



Gemeindebote



Foto: Kathrin Strohmeier

FERIEN DAHOAM

Die Vereine von Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels haben wieder kreative Aktionen für Kinder geboten



Auf der Baustelle im Freibad fand der offizielle Spatenstich statt

SEITE 7



Die großen Bauprojekte im Ort sind schon weit fortgeschritten

SEITE 11



In der Kindertagesstätte gibt es nun einen neuen Wasserspielplatz

SEITE 12



Helga Ettl wurde für ihr 30-jähriges Betriebsjubiläum geehrt

SEITE 15

INHALT

Verwaltungsgemeinschaft	5	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach	18
Mitterfels	6	Kirchen	20
Haselbach	10	Kitas und Schulen	23
Ascha	12	Öffentliche Büchereien	24
Falkenfels	15	Rückblick	27
Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen	16	Ausblick	39



ANSPRECHPARTNER

Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:

Redaktionelle Inhalte:

Sandra Bauer, VG Mitterfels,
☎ 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de

Gestaltung und Layout:

Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH
☎ 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

Abonnements- und Inseratsabrechnung:

Karin Reiner, Stolz Druck GmbH
☎ 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

Neu- und Abbestellung sowie Versand:

Andrea Schlicker, VG Mitterfels
☎ 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

ERSCHEINUNGSTERMIN

für die Oktober-Ausgabe: **Freitag, 30.10.2026**

ANNAHMESCHLUSS

für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 14.10.2026**

HINWEIS:

Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter www.vg-mitterfels.de.



ACHTUNG!

Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: gemeindebote@stolzdruck.de

Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: poststelle@mitterfels.de

Der Gemeindebote erscheint monatlich.

Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier

Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.

Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.

Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite www.vg-mitterfels.de.

FERIEN DAHOAM

Die Vereine von Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels haben in den Sommerferien wieder kreative Aktionen für Kinder geboten

Bouldern, ein Ausflug in den Churpfalzpark, Wandern mit Alpakas, Nistkästen bauen, Kart fahren, eine gemeinsame Radltour, ein Erste-Hilfe-Training, ein Blick in die Sterne, eine Schnitzeljagd, ein Ausflug in den Kletterwald, ein Open-Air-Kino und vieles, vieles mehr. Die Vereine in Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels sowie die Jugendbeauftragten der Gemeinden haben sich wieder richtig ins Zeug gelegt und den Kindern in den Sommerferien tolle Aktionen geboten. Alles ehrenamtlich. Fast immer kostenfrei. Dies möchten wir mit den folgenden Fotoseiten würdigen und uns ganz herzlich für das große Engagement im Namen aller Kinder bedanken. Die ausführlichen Berichte über die einzelnen Aktionen gibt es wie immer unter der Rubrik „Rückblick“.



Foto: Anita Herrnberger

Einen rasanten Ferientag erlebten 18 Kinder und Jugendliche auf der Kartbahn Straubing. Organisiert und großzügig mit einem Zuschuss unterstützt hatte den Ausflug der Verein für Kinder Ascha.



Foto: Anita Fischer

15 Kinder durften mit dem Verein für Kinder Ascha einen sportlichen Ausflug unternehmen. Es ging in die Boulderhalle nach Straubing, wo die Mädchen und Buben viel Freude beim Klettern hatten.



Foto: Roland Fischl

Die Katholische Landjugend Haselbach und der Jugendtreff Haselbach organisierten gleich zu Beginn der Sommerferien eine Fahrt nach St. Englmar. Im Kletterwald durften sich insgesamt 9 Kinder in schwindelnde Höhen wagen.



Foto: Sandra Fischl

Auch in diesem Jahr bot der ESV Haselbach für die Kinder einen Fußballgolf-Parcours an. Die motivierten Nachwuchsfußballer konnten an verschiedenen Stationen ihre Geschicklichkeit mit dem Ball unter Beweis stellen.



Foto: Sabine Gruber

Trotz großer Hitze haben sich im Carport der Gemeinde Haselbach 18 Kinder eingefunden, um mit Helferinnen und Helfern des Obst- und Gartenbauvereins Haselbach Nistkästen aus Holz zu bauen.



Foto: Kathrin Bscheid

Großen Spaß hatten insgesamt 37 Kinder beim Ausflug in den Churpfalzpark in Loifling. Organisiert und komplett finanziert wurde die Aktion vom Mitterfeller Kinder- und Jugendförderverein (MiKiJu).



Foto: Michaela Rinkl

40 große und kleine Radler waren bei der Familien-Radltour des Förderkreises für Kinder Haselbach mit von der Partie. Es ging nach Konzell und wieder zurück zum Spielplatz am Alois-Mandl-Ring, wo ein Picknick auf alle Radler wartete.



Foto: Anna Seitzer

Gemeinsam mit den Alpakas der Familie Wiesmüller in Haibach und der Eseldame „Sophie“ durften 20 Kinder aus Ascha und Umgebung eine Waldwanderung unternehmen. Der Verein für Kinder Ascha hatte den Ausflug organisiert.



Foto: Rosi Krah

Bei der Aktion der Mitterfeller Frauengruppe in Zusammenarbeit mit einem Team der Sternwarte Regensburg konnten Kinder Teleskope testen und viel Wissenswertes über Himmelskörper erfahren. Ein Blick in den Sternenhimmel klappte leider nicht: Es war zu bewölkt.



Foto: Roland Fischl

Bei bestem Wetter fand auf dem Sportplatz in Rogendorf ein Open-Air-Kino statt. Rund 100 große und kleine Filmbegeisterte waren gekommen, um die Filme „Vaiana 2“ und „Tod auf dem Nil“ zu sehen. Organisiert hatten das Event die Jugendsprecher der Gemeinden Mitterfels und Haselbach.



Foto: Kilian Zollner

Eine Schnitzeljagd durch den Ort organisierte die Katholische Landjugend Ascha. 13 Kinder hatten viel Freude bei den verschiedenen Stationen und Aufgaben wie Seilziehen oder Keschern.



Foto: BRK-Haselbach

Unter dem Motto „Sportunfälle – jeden kann es treffen, jeder kann helfen – auch du“ zeigte die BRK-Bereitschaft Haselbach den teilnehmenden Kindern, wie sie sich im Notfall verhalten und helfen können.



Foto: OGV Falkenfels

Natur, Tiere und Kreativität waren angesagt bei der Alpakawanderung, die der Obst- und Gartenbauverein Falkenfels organisierte. 12 Kinder waren bei der Familie Wiesmüller in Haibach mit dabei.



Foto: Sandra Bauer

Eine kleine Schnitzeljagd durch den Ort haben die Jugendbeauftragten in Mitterfels organisiert. Es galt Rätsel zu lösen, Aufgaben zu bewältigen und die Lösungsbuchstaben zu finden. Am Ende wartete zur Belohnung auf jedes Kind eine Kugel Eis.



Pflege, die zu Deinem Leben passt

Ambulante Pflege Hunderdorf by Oxylys

Wenn die Pflege zur Belastung wird,
greift Ihnen Ihr zuverlässiger Pflegedienst
in Hunderdorf & Umgebung
sofort unter die Arme

Wir bieten Ihnen:

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Hilfe
- ✓ 24-Stunden Betreuung

 Am Sportplatz 4
94336 Hunderdorf

 Telefon: 09422 2060080

 E-Mail: Hunderdorf@oxylis.de

 **Ansprechpartner:**
Louisa Kufner & Tanja Wiesmüller

Jetzt unverbindlich anfragen

Wir freuen Uns auf Sie.



**Sauber
g'spart!**

**Mit 100 % Ökostrom aus
erneuerbaren Energien.**



esb.de



ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle






**LADEN
& POST**  **Mitterfels**

Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels
☎ 09961 700742
✉ ladenundpost@stolzdruck.de
www.stolzdruck.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr 14.00 Uhr - 17.30 Uhr
Samstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr

VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT

Fahrplan der Busse im Schuljahr 2026 / 2027

Für das neue Schuljahr 2026 / 2027 kann der Fahrplan für die Busse, die zwischen Mitterfels, Haselbach und Ascha verkehren, auf der Internetseite der VG Mitterfels heruntergeladen und ausgedruckt werden.

Der Fahrplan enthält alle Haltestellen sowie Abfahrts- und Ankunftszeiten.

HIER GEHT ES ZUM FAHRPLAN:

www.vg-mitterfels.de/fahrplaene-fuer-die-busse-im-schuljahr-2026-2027/



Foto: Adobe Stock



VG-GESCHÄFTSSTELLE GESCHLOSSEN!

Die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels hat am **Donnerstag, 1. Oktober 2026**, **ganztägig geschlossen**. An diesem Tag findet der Betriebsausflug der VG statt.

Außerdem hat die Geschäftsstelle am **Kirchweihmontag, 19. Oktober 2026**, ab 12 Uhr geschlossen. Wir bitten um Verständnis!



AUS DEM FUNDBÜRO:

GEFUNDEN WURDEN:

Haselbach, Nähe Wassertretanlage ⇒ Haustürschlüssel

Haselbach, Aured Richtung Radmoos im Wald ⇒ Autoschlüssel

Mitterfels, Nähe Zeltplatz ⇒ Hundeleine

Abzuholen in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Telefon: 09961-9400-0

NATUR GENIEßEN

RUND UM MITTERFELS & HASELBACH

HOLEN SIE SICH UNSERE WANDERKARTE!

- 14 Rundwanderwege
- 3 Naturerlebnispfade
- Alles digital abrufbar!

KONTAKT

📍 VG Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels

☎ 09961 94 00 0

🌐 poststelle@mitterfels.de



Öffnungszeiten und Kontakt

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

⇒ VORHERIGE TERMINVEREINBARUNG NÖTIG!

Montag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Kontakt:

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, 📠 09961 9400-20, ✉ poststelle@mitterfels.de

MARKTGEMEINDE MITTERFELS

MITTERFELS^{er} MARKTMEILE

am 11. Oktober 2026 von 11.00 bis 18.00 Uhr

Liebe Anwohner der Burgstraße,

die 21. Mitterfelser Marktmeile steht kurz bevor – am 11. Oktober 2026 ab 11.00 Uhr ist es wieder so weit.

Ein herzliches Vergelt's Gott vorab für die Unterstützung und das Verständnis bei den Marktmeilen-Veranstaltungen der letzten Jahre. Besonderer Dank auch den Anwohnern, die Strom oder Wasser den Ständlern zur Verfügung gestellt haben.

Dieses Jahr haben wir von der St. Georgs-Kirche bis zum BRK-Seniorenzentrum über 60 Ständler aus den verschiedensten Branchen wie Handwerk, Kunst, Ernährung, Textilien und vielem mehr.

Zusätzlich nehmen einige Mitterfelser Geschäftsleute am verkaufsoffenen Sonntag von 12.00 bis 17.00 Uhr teil.

Die Burganlage ist auch heuer wieder der Standort des umfangreichen kostenlosen Kinderprogrammes.

Auch dieses Jahr bitten wir wieder um Ihre Mithilfe und Unterstützung:

Bitte bedenken Sie, dass es an diesem gesamten Sonntag vom Aufbau-Beginn um 6.00 Uhr bis nach Abbauende um ca. 20 Uhr zu massiven Verkehrsbehinderungen im unteren Burgstraßenbereich zwischen dem Seniorenzentrum bis zur Burganlage bzw. auch in der Lindenstraße kommen wird.

Wenn Sie „mobil“ bleiben möchten oder müssen, bitten wir Sie, Ihr Fahrzeug bereits am Samstagabend aus diesem Bereich zu entfernen.

Wenn Sie zu Hause bleiben, bitten wir Sie, Ihr Fahrzeug nicht auf der Straße oder den Gehsteigen zu parken, da die Stände möglichst weit am Straßenrand aufgebaut werden müssen, um eine Rettungsgasse für Krankenwagen und Feuerwehr gewährleisten zu können.

Andreas Liebl, 1. Bürgermeister Marktgemeinde Mitterfels



Foto: Sandra Bauer

21. Mitterfelser Marktmeile am 11. Oktober 2026 Stöbern und Staunen

Bei der mittlerweile 21. Mitterfelser Marktmeile am Sonntag, 11. Oktober 2026, können Besucher aus nah und fern wieder stöbern und staunen. Rund 60 Ständler sind angemeldet, die Praktisches für den Haushalt, handgefertigte Dekoration und Kleidung, Kunsthandwerk und regionale Produkte anbieten. Ein Show- und Musikprogramm für Jung und Alt ist geplant, das über die Burgstraße verteilt geboten wird. Ebenso haben sich die hiesigen Vereine allerlei Aktionen für die Besucher ausgedacht. Und auch die ortsansässigen Gastronomiebetriebe haben geöffnet und versorgen ihre Gäste mit Gaumenfreuden. Kurzum: Es soll wieder ein unterhaltsamer und interessanter Markttag in Mitterfels werden. Ein ausführliches, gedrucktes Programm liegt dieser Ausgabe bei oder ist im Mitterfelser Rathaus erhältlich.

Es freuen sich auf Ihr Kommen:

Die Marktgemeinde Mitterfels und das Marktmeilen-Team



Foto: Sandra Bauer



Einbahnstraßenregelung zur Mitterfelser Marktmeile

Wegen immer wieder auftretender Verkehrsprobleme bei öffentlichen Veranstaltungen in der Burgstraße wird zur Mitterfelser Marktmeile eine Einbahnstraßenregelung angeordnet.

Die Burgstraße ist am 11. Oktober 2026 ab 5.00 Uhr bis 19.00 Uhr ab der Kreuzung Burgstraße/Lindenstraße gesperrt. Zufahrt nur mit Berechtigungsschein gestattet.

Die Zufahrt zur oberen Burgstraße erfolgt bei der Einmündung Straubinger Straße/Lindenstraße. Eine Zufahrt über Straubinger Straße/Bayerwaldstraße/Burgstraße bei der St. Georgs-Apotheke ist verboten. Fahrzeuge aus den Straßen „In der Point“, Brunnengasse, Waldringstraße und Weiherfeldring dürfen nur rechts abbiegen.

Wir bitten, diese Regelung unbedingt zu beachten!

Andreas Liebl, 1. Bürgermeister

Die Badehose liegt schon bereit

Offizieller Spatenstich für die Sanierung des Panoramabades

Für viele Mitterfelser gehört das Panoramabad einfach zum Sommer dazu. Umso größer ist die Freude, dass nach drei Jahren Pause nun der offizielle Startschuss für die Sanierung gefallen ist. Mit dem Spatenstich am Montag, 14. September 2026, rückt die Wiedereröffnung ein großes Stück näher. Schon im kommenden Juni soll hier wieder gebadet, geplansch, geschwommen und auf der Liegewiese gemeinsam Zeit verbracht werden.



Bürgermeister Andreas Liebl (11.v.li.), flankiert von MdL Josef Zellmeier (9.v.li.) und Landrat Tobias Beck (13.v.li.), freut sich über den vorzeitigen Spatenstich für die Erneuerung des Panoramabades Mitterfels im Kreise der Marktgemeinderäte, Vertreter der beteiligten Firmen und Sponsoren.

Für Bürgermeister Andreas Liebl ist die Sanierung keineswegs selbstverständlich. „In einer Zeit, in der viele Gemeinden ihre Bäder schließen, weil sie sich den Umbau und vor allem die jedes Jahr anfallenden Unterhaltungskosten nicht leisten können, kann der Landkreis stolz darauf sein, dass hier ein weiteres Bad wieder betrieben werden soll“, betonte er. Das Freibad leiste einen wichtigen Beitrag zum sozialen Miteinander, da es ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt war und auch wieder werden wird. Dass die Sanierung beginnen konnte, ist dabei durchaus als gemeinsamer Kraftakt zu verstehen. Den Großteil der Kosten muss die Marktgemeinde selbst stemmen, Unterstützung kommt jedoch vom Freistaat. Weil es wichtig sei, Bäder zu erhalten, sei die Förderung auf 50 Prozent angehoben worden, berichtete Landtagsabgeordneter Josef Zellmeier. Dessen Unterstützung habe auch maßgeblich dazu beigetragen, dass mit den Maßnahmen vorzeitig begonnen werden könne, betonte Liebl mehrfach. Bei einem regulären Baubeginn wäre vermutlich auch die nächste Freibadsaison buchstäblich „ins Wasser gefallen“.

Zahlreiche Unterstützer

Doch nicht nur auf politischer Ebene erhält das Panoramabad Unterstützung. Auch in Mitterfels selbst laufen längst zahlreiche Aktionen für das ehrgeizige Projekt. „Der Badförderverein hat im Sommer ein Benefizkonzert veranstaltet, am Samstag, 26. September 2026, ist ein Weinfest in der Turnhalle mit großer Tombola und die Landjugend ist auch schon fleißig am Werkeln“, berichtete Liebl. Letztere wird künftig einen großen Raum als Aufenthaltsraum

nutzen können.

Auch von privater Seite erfährt das Projekt große Unterstützung: Bürgermeister Liebl bedankte sich ausdrücklich und herzlich bei den zahlreichen Sponsoren und insbesondere bei Hauptsponsor Gerd Mühlbauer von MT Propeller, der „sein Hauptanschieber für das Freibadprojekt war“ und mit einer starken finanziellen Unterstützung wesentlich zum Gelingen beiträgt.

Gebäude wird kernsaniert

Die Nachhaltigkeit spielt bei der Sanierung eine große Rolle: Statt eines Neubaus wird das vorhandene Gebäude kernsaniert und bleibt erhalten. Die Gestaltung des Schwimmbads übernimmt die österreichische Firma Berndorf, die auf den Bäderbau spezialisiert ist und die Arbeiten im Sinne eines Generalunternehmers gemeinsam mit ortsansässigen Firmen ausführen wird.

Wie groß die Freude darüber ist, dass es nun tatsächlich losgeht, zeigte sich auch an der Beteiligung beim Spatenstich. Nahezu der gesamte Marktgemeinderat war gekommen, ebenso Vertreter der beteiligten Firmen und engagierte Sponsoren. Landrat Tobias Beck würdigte Mitterfels als „aktive Gemeinde“ und wünschte allen Beteiligten eine „unfallfreie Baustelle“.

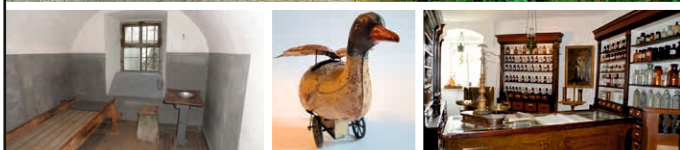
Und offenbar rechnet er fest damit, dass der Zeitplan eingehalten wird: „Meine Badehose liegt schon bereit“, meinte Beck augenzwinkernd mit Blick auf die geplante Eröffnung im Juni kommenden Jahres.

Text & Foto: Dr. Barbara Jacob



BURGMUSEUM MITTERFELS

Geschichte entdecken



*Ein Museum
der besonderen Art*

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage:
14 bis 17 Uhr



WERTSTOFFHOF MITTERFELS

ÖFFNUNGSZEITEN

Der Wertstoffhof hat an folgenden
Tagen geöffnet:

Dienstag	15.00 - 17.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen
gerne von Montag bis Freitag zur Verfügung.
Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte
ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefo-
nisch unter 09961 940010 oder per E-Mail an
liebl@mitterfels.de.

Andreas Liebl

1. Bürgermeister, Marktgemeinde Mitterfels

A/S

ANDREA SCHLICHER

Maschinen - Autoteile - Werkzeuge



Taussersdorf 6 Tel. 09965/810053
94362 Neukirchen Handy 0170/5964055
josef.dietl@maw-dietl.de

Öffnungszeiten:

Montag u. Mittwoch 12.00 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag 12.00 Uhr - 17.30 Uhr

Und nach telefonischer Vereinbarung!

REINIGUNGSKRAFT GESUCHT!

Stunden nach Vereinbarung

Stolz Druck GmbH

Unterholzener Str. 25 · 94360 Mitterfels
☎ 09961 9408-0 · ✉ buero@stolzdruck.de

OPTIK
PLANK

IHR OPTIKER IN
MITTERFELS

Tel.: 09961/910404

Miyosmart iQ

Das neue Brillenglas
zur Verlangsamung der
wachsenden
Kurzsichtigkeit
bei unseren Kindern.

MIYOSMART iQ



HOYA

Lassen Sie sich beraten

Burgmuseum Mitterfels

Rollendes Vergnügen

Sonderausstellung „Federfisch – Kugelkreuzer – Fünfstimmiges Fabeltier“ mit 43 Kugelbahnen noch bis Ende Oktober



In den altherwürdigen Mauern des Burgmuseums Mitterfels, die aus 900 Jahren Geschichte und Geschichten erzählen, laden noch bis Ende Oktober liebevoll gestaltete Kugelbahnen zum Spielen und Entdecken ein. Geschaffen hat sie Gottfried Zeis in über 50 Jahren. Alle Bahnen dürfen ausprobiert werden.

Aufgewachsen in ländlicher Umgebung mit neun Geschwistern, faszinierte Gottfried Zeis schon im Schulalter das Arbeiten mit Holz. Zugleich entwickelte der 83-Jährige eine unvergleichliche Kreativität im Umgang mit diesem Werkstoff, die bis heute anhält.

Gottfried Zeis wurde Lehrer und Schulleiter. Seit 1972 baut er Kugelbahnen. Die Ideen „sind plötzlich da“, sagt er. Alle der inzwischen 43 Kugelbahnen entsprangen seiner Phantasie. Manchmal inspirierten ihn bekannte Gebäude und Stilelemente historischer Epochen. Das Arbeiten mit Kindern bereitet Gottfried Zeis nach wie vor Freude. Ihnen will er mit diesen Kugelbahnen neben der Freude am Spielen auch Problemlösung, räumliches Denken und Feinmotorik vermitteln. Aber auch erwachsene Besucher dürfen beim Ausprobieren der Bahnen nochmal Kind sein.

Text: Elisabeth Vogl, Foto: Marktgemeinde Mitterfels



Museumsleitung Elisabeth Vogl mit der neuesten Kugelbahn von Gottfried Zeis, der Bärenmühle.

✂ Unsere Betriebe ✂

Tagespflege Mitterfels offiziell eröffnet

Warme Holz- und helle Grüntöne empfangen die Besucher, die die „Tagespflege Mitterfels“ an der Steinburger Straße betreten, und vermitteln gleich ein heimeliges Gefühl. So ging es auch den zahlreichen Gästen, die am Montag, 14. September 2026, zur offiziellen Eröffnung in die ehemalige Zirbelstube gekommen waren und sich gleich beim Betreten der Räume wohl fühlten. Die Betreiber der Tagespflege, Antonela und Thomas Dichtl, freuten sich gemeinsam mit ihrem Team, dass es nun endlich losgehen kann. Die Räumlichkeiten wurden entsprechend den Bedürfnissen einer Tagespflege umgestaltet. Unter anderem wurde der Eingangsbereich verlegt und barrierefrei gestaltet. Das geschulte Personal bietet seinen Tagespflege-Gästen nicht nur individuelle Pflege, sondern auch täglich frisch gekochtes Essen sowie Unterhaltung und geselliges Beisammensein. Momentan sind noch Plätze frei. **Interessierte können sich unter ☎ 09961 5269508 informieren.** Bürgermeister Andreas Liebl, Quartiersmanagerin Sandra Groth und einige Marktgemeinderäte überzeugten sich von der gelungenen Umsetzung vor Ort. „Die Tagespflege Mitterfels ist ein weiterer wichtiger Baustein, um unsere älteren und pflegebedürftigen Bürger in der Marktgemeinde optimal zu versorgen und gleichzeitig deren Angehörige zu entlasten“, betonte Bürgermeister Liebl.

Text: Sandra Bauer, Foto: Jürgen Hagner



Bürgermeister Andreas Liebl (re.), Quartiersmanagerin Sandra Groth (3.v.re.) sowie einige Marktgemeinderäte gratulierten Antonela (6.v.re.), Thomas Dichtl (4.v.re.) und ihrem Team zur Eröffnung.



EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

am **29. Oktober 2026 um 19.30 Uhr** im **Gasthaus „Zur Post“ - Kernbichl in Mitterfels.**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des 1. Bürgermeisters
3. Rückblick über die durchgeführten Maßnahmen 2025
4. Diskussion, Wünsche und Anträge

Andreas Liebl

1. Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels

GEMEINDE HASELBACH

Infoveranstaltung für Dorferneuerung am Freitag, 2. Oktober 2026



Die Vorbereitungen für die Dorferneuerung Haselbach gehen in die nächste Phase. Das Amt für Ländliche Entwicklung Niederbayern (ALE) plant, das Verfahren im Oktober 2026 förmlich anzuordnen. Bei einer **Informationsveranstaltung am Freitag, 2. Oktober 2026**, sollen die Bürgerinnen und Bürger über die Ziele, den Zuschnitt der Verfahrensgebiete sowie insbesondere die Möglichkeiten für die Förderung privater Maßnahmen informiert werden. Grundlage der Dorferneuerung ist das gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern erarbeitete Gemeindeentwicklungskonzept (GEK) „Haselbach 2040“. Viele der darin entwickelten Ideen können nun aufgegriffen, konkretisiert und mit Unterstützung des Amts für Ländliche Entwicklung umgesetzt werden. Die Dorferneuerung umfasst deshalb nicht nur ein einzelnes Vorhaben, sondern eine Reihe von Projekten zur langfristigen Weiterentwicklung des Ortskerns.

Diese Projekte stehen besonders im Mittelpunkt

Zu den zentralen Vorhaben gehören derzeit:

- ⇒ die Aufwertung und Neugestaltung des Rathausplatzes, vor allem des sogenannten „Carports“,
- ⇒ der Umbau des bisherigen Kindergartens zu einem Haus für Vereine,
- ⇒ die Erarbeitung eines Gehwegekonzepts für den Hauptort,
- ⇒ die Neugestaltung der Anbindung der Bahnhofstraße an den Ortskern einschließlich der Neuordnung der Bushaltestelle in diesem Bereich.

Im Laufe des Sommers wurden wichtige fachliche und organisatorische Grundlagen geschaffen. Die Beratungsgesellschaft Dr. Fruhmann & Partner aus Parsberg, die bereits an der Erarbeitung des Gemeindeentwicklungskonzepts beteiligt war, wurde mit der Erstellung des Dorferneuerungsplans beauftragt. Dieser bildet die Grundlage für die konkreten Maßnahmen im Rahmen der Dorferneuerung.

Parallel dazu wurden einzelne Planungen nochmals verfeinert. Dies betrifft insbesondere die Gehwegsituation im Bereich der Bahnhofstraße und der Staatsstraße 2140. Die Gemeinde hat sich hierzu mit dem Amt für Ländli-

che Entwicklung, den beteiligten Fachplanern und dem Staatlichen Bauamt abgestimmt. Ziel ist eine Lösung, die Fußwege, Bushaltestellen, Verkehrsführung und die Anbindung an den Ortskern gemeinsam betrachtet.

Dorferneuerungsgebiet und Privatfördergebiet festgelegt

Das Amt für Ländliche Entwicklung hat inzwischen auch den räumlichen Umgriff der **Dorferneuerung** festgelegt. Das Dorferneuerungsgebiet umfasst den gesamten Ortskern sowie einen Großteil der Siedlung bis zum Ortsteil Kleinei. Innerhalb dieses Gebiets können die vorgesehenen öffentlichen und gemeinschaftlichen Maßnahmen geplant und gefördert werden.

Davon zu unterscheiden ist das deutlich kleinere **Privatfördergebiet**. Dieses umfasst im Wesentlichen den historischen Ortskern entlang der Straubinger Straße sowie Teile der Schulstraße und der Kneippstraße. Innerhalb dieses Bereichs können auch private Hausbesitzer für geeignete Umgestaltungs- und Sanierungsmaßnahmen Fördermittel aus der Dorferneuerung beantragen. Über die Voraussetzungen, das Verfahren und die förderfähigen Maßnahmen wird bei der Informationsveranstaltung näher informiert.

Mit der Sanierung der Kirchhofmauer und der Errichtung des Heizwerks für das Nahwärmenetz befinden sich erste Maßnahmen mit der Zustimmung des ALE zu einem vorzeitigen Maßnahmenbeginn bereits in der Umsetzung. Damit werden schon jetzt erste sichtbare Bausteine der künftigen Ortsentwicklung umgesetzt.

Sie zeigen auch: Die Dorferneuerung ist kein Projekt „der Gemeinde“, sondern funktioniert nur, wenn sie aus der Bürgerschaft heraus mitgetragen wird. Insbesondere im Privatfördergebiet profitieren die Anwohner außerdem direkt von der Dorferneuerung. Wir freuen uns daher über eine zahlreiche Beteiligung an der Infoveranstaltung am **Freitag, 2. Oktober 2026 um 19 Uhr im Gymnastikraum der Haselbacher Turnhalle**. Dabei stehen mehrere Vertreter des Amts für Ländliche Entwicklung für Ihre Fragen zur Verfügung.

Text & Foto: Dr. Simon Haas

Sichtbare Fortschritte bei Bauprojekten

An mehreren Stellen im Haselbacher Ortskern wird derzeit gleichzeitig gebaut. Bei der neuen Kindertagesstätte, dem Nahwärmenetz und der Erweiterung des Sportgeländes wurden im Laufe des Sommers wichtige Fortschritte erzielt. Die gebündelten Arbeiten bringen allerdings weiterhin Beeinträchtigungen für den Verkehr mit sich.

Auf der Baustelle der neuen Kindertagesstätte wurde im Sommer ein Großteil der Fassade montiert. Im Inneren sind die Arbeiten an der Haustechnik weitgehend abgeschlossen. Zudem wurde mittlerweile der Estrich eingebracht. Die Arbeiten liegen weiterhin im Zeitplan: Der Umzug in die neue Einrichtung ist für das Frühjahr 2027 vorgesehen.

Auch beim Aufbau des Nahwärmenetzes geht es sichtbar voran. Ende August haben die Tiefbauarbeiten und die Herstellung der Grundstücksanschlüsse begonnen. Parallel dazu wurde am Heizwerk weiter gebaut: Nach dem Einheben des Pufferspeichers konnte das Dach montiert und anschließend mit dem Einbau der Heiztechnik begonnen werden.

Nach den Verzögerungen im Frühsommer schreiten die Arbeiten nun zügig voran. Nach aktuellem Stand soll bis Ende Oktober der Probetrieb für den ersten Bauabschnitt beginnen. Bereits ab Mitte Oktober werden voraussichtlich auch die Arbeiten am zweiten Bauabschnitt aufgenommen. Fortschritte gibt es ebenfalls bei der Erweiterung des Sportgeländes. Der gemeindliche Bauhof hat eine Zufahrt aus Richtung der Schulstraße hergestellt und die geplante Aufenthaltsfläche neben dem Pumptrack angelegt. Wenn es die Witterung zulässt, soll im Herbst außerdem noch mit dem Bau des Beachvolleyballplatzes begonnen werden.

Text & Fotos: Dr. Simon Haas



Die Baustelle der neuen Kindertagesstätte.



Die Baustelle des Heizwerks.

Verkehrssituation im Ortskern

Die Vollsperrung der Schulstraße wird voraussichtlich noch bis einschließlich 9. Oktober andauern. Auch nach der Aufhebung der Sperrung kann es dort noch vereinzelt zu Beeinträchtigungen kommen, beispielsweise durch Asphaltierungsarbeiten.

Ab Ende September beginnt außerdem die halbseitige Sperrung der Straubinger Straße (Staatsstraße 2140) im Bereich der Kirchhofmauer. Grund dafür sind die dort laufenden Sanierungsarbeiten. Der Verkehr wird währenddessen durch eine Ampelanlage geregelt. Voraussichtlich ab Ende Oktober wird der halbseitig gesperrte Abschnitt wegen der Tiefbauarbeiten für das Nahwärmenetz bis zum Ortseingang aus Richtung Mitterfels ausgeweitet.

Die Gemeinde bittet alle Verkehrsteilnehmer sowie insbesondere die betroffenen Anwohner um Verständnis und Geduld. Durch die zeitliche Überschneidung mehrerer großer Zukunftsprojekte lassen sich die derzeitigen Einschränkungen leider nicht vermeiden.

Dr. Simon Haas

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach

Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung unter ☎ 09961 942933-10 oder per Mail an ✉ haas@mitterfels.de. Auch eine Terminvereinbarung außerhalb der Sprechzeiten ist möglich. Bitte geben Sie jeweils bei der Anmeldung Ihr Anliegen an und bringen Sie alle relevanten Unterlagen mit.

Dr. Simon Haas

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach



WERTSTOFFHOF HASELBACH

ÖFFNUNGSZEITEN

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr

GEMEINDE ASCHA

Kindertagesstätte Mariä Himmelfahrt Der neue Wasserspielplatz ist fertig



Seit der Einweihung des Kita-Erweiterungsbaus 2023, also seit nunmehr drei Jahren, lief die Spenden-Akquise für die Neuanschaffung von drei großen Spielgeräten für den weitläufigen Garten der Kita. Nachdem die letzten Jahre ein Karussell im Wert von rund 3.500 Euro und ein Bodentrampolin im Wert von 5.000 Euro installiert wurden, war diesmal die Anschaffung eines neuen Wasserspielplatzes im Wert von 9.000 Euro das Ziel. Dank zahlreicher, großzügiger Spenden konnte der Wunsch nun verwirklicht werden.

Gespendet haben:

- ⇒ der Verein für Kinder 3.000 Euro (1.000 Euro hat der Verein für die Kita bei Radio Maximal Straubing für uns erspielt)
- ⇒ die Sparkasse Niederbayern Mitte, die Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell und die VR-Bank Ostbayern-Mitte eG
- ⇒ die Firma Wintergarten Gruber, Ascha
- ⇒ die Firma Gebrüder Weinzierl, Ascha
- ⇒ die Garten- und Landschaftsbaufirma Günther Koller, Ascha
- ⇒ die Firma MKS Architekten, Ascha
- ⇒ die Firma Hautsache von Kathrin Santl, Ascha
- ⇒ der Edeka nah&gut von Andrea Kötterl, Ascha
- ⇒ Herr Schmid von der Zimmerei Schmid und Herr Meilinger

Die Erlöse der letzten Martinsfeste, vergangener Sommerfeste und weiterer tollen Aktionen des Kita-Elternbeirats und der Elternschaft flossen ebenso in die Verwirklichung unseres Wunsches nach einem neuen Wasserspielplatz, als auch der Reinerlös der letzten beiden Aschinger Entenrennen auf der Kinsach.

DANK:

Der herzliche Dank der Kinder und des Kita-Personals gilt allen Unterstützerinnen und Unterstützern, auch denen die namentlich nicht genannt wurden oder deren Beitrag die Kita auf anderen Wegen erreicht hat. Ohne diese Hilfe wäre die Neuanschaffung nicht möglich gewesen.

Dass die Gemeinde den Aufbau des Spielplatzes - wie 2023 vom damaligen Bürgermeister Wolfgang Zirngibl zugesichert - übernommen hat, ist für die Kita ein großartiges Signal und ein Meilenstein für die Familien in der Gemeinde. „Wir wissen es sehr zu schätzen, dass Herr Bürgermeister David Groth sich drei Jahre später an diese Zusicherung gehalten hat und der Aufbau durch die Gemeinde übernommen wurde“, sagt Kita-Leitung Petra Spannacher.

Erst durch die Kombination aus Spenden für die Anschaffung und der unverzichtbaren, tatkräftigen Umsetzung des Aufbaus habe dieser Wasserspielplatz für die Kita-Kinder entstehen können.

Text & Foto: Petra Spannacher



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen montags zwischen 17 und 19 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um vorherige Anmeldung unter ☎ 0171 7086349 oder per Mail an ✉ david.groth@ascha.de.

David Groth

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha



Unsere Vereine



Förderverein Gedenkkapelle im Spitalwald

„Mir vergess mas ned“ – Gedenkfeier im Spitalwald

Erinnerung an den erfolgreichen Widerstand gegen die Mülldeponie



Auch 2025 haben die „Rebellen von Gschwendt“ an die Verhinderung der Mülldeponie gedacht.

Am Samstag, 3. Oktober 2026, wird im Spitalwald wieder an einen besonderen Erfolg der regionalen Bürgerinitiative erinnert: die Verhinderung der geplanten Mülldeponie Anfang der 1990er-Jahre. Der Förderverein Gedenkkapelle Spitalwald lädt auch heuer zur traditionellen Gedenkfeier ein.

Was damals als technisches Vorhaben begann, hätte weitreichende Folgen für Wald, Landschaft und Lebensqualität in der Region haben können. Bürgerinnen und Bürger aus Ascha, Gschwendt, Steinach und den umliegenden Gemeinden schlossen sich zusammen und machten mit Unterschriftenaktionen, Protestzügen und großem öffentlichen Engagement gegen die Pläne mobil.

Der gemeinsame Einsatz war erfolgreich: 1994 erklärte der Bayerische Verwaltungsgerichtshof die Deponiepläne für unzulässig. Der Erfolg wurde im Herbst desselben Jahres mit einer Siegesfeier gewürdigt. Dabei entstand auch das Versprechen, die Bedeutung dieses gemeinsamen Einsatzes und die Werte von Zusammenhalt, Verantwortung und Engagement für die Heimat dauerhaft in Erinnerung zu bewahren.

„Mir vergess mas ned“ – dieses Motto steht bis heute für das Anliegen des Vereins. Die Gedenkfeier soll die Erinnerung an den erfolgreichen Zusammenhalt der Region wachhalten und zugleich ein Zeichen für Verantwortung, Gemeinschaft und den Erhalt der Heimat setzen. Dieses Versprechen wird jedes Jahr am 3. Oktober erneuert.

Feier am 3. Oktober 2026

⇒ Die diesjährige Gedenkfeier beginnt um 9.30 Uhr mit dem Treffpunkt am Feuerwehrhaus Gschwendt.

⇒ Von dort führt ein Kirchenzug zur Franziskuskapelle im Spitalwald.

⇒ Um 10 Uhr findet an der Kapelle der feierliche Gottesdienst statt.

⇒ Im Anschluss sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum Mittagessen und gemütlichen Beisammensein im Feuerwehrhaus Gschwendt eingeladen.

Der Förderverein Gedenkkapelle Spitalwald freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus Ascha, Gschwendt, Steinach und den umliegenden Gemeinden. Die Gedenkfeier soll dabei nicht nur an den erfolgreichen Widerstand von damals erinnern, sondern auch ein Zeichen für die Zukunft setzen: Zusammenhalt und gemeinsames Engagement bleiben wichtige Voraussetzungen dafür, die Heimat lebendig und lebenswert zu erhalten.

Text & Foto: Anita Herrnberger



WERTSTOFFHOF ASCHA

ÖFFNUNGSZEITEN

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	15.00 - 17.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr



Wir laden herzlich ein zur
THEATERAUFFÜHRUNG

„Der Paul in der Krise“

Ländliches Lustspiel in drei Akten von Toni Lauerer

AUFFÜHRUNGSTERMINE:

Freitag, 6. November 2026, 19 Uhr
Samstag, 7. November 2026, 19 Uhr
Sonntag, 8. November 2026, 18 Uhr
Samstag, 14. November 2026, 19 Uhr

im Dorfgemeinschaftshaus, Burgstr. 2, 94350 Falkenfels

KARTENVORVERKAUF:

Samstag, 24. Oktober 2026, von 14 - 16 Uhr im Pfarrheim Falkenfels.

Ab Montag, 26. Oktober 2026, Dorfladen Falkenfels

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 6 - 13 Uhr, Samstag 6 - 11 Uhr

Restliche Karten können an den jeweiligen Aufführungstagen
an der **Abendkasse eine Stunde vor Beginn** gekauft werden.

Erwachsene: 8,00 €

Kinder bis 14 Jahre: 4,00 €

GETRÄNKEVERTRIEB

Josef Reitmeier

Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang
Tel. 09964 9788



GEMEINDE FALKENFELS



WICHTIGES UPDATE ZUR WASSERVERSORGUNG

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
trotz der jüngsten Regenfälle ist die Quellschüttung für unsere örtliche Wasserversorgung nach wie vor sehr rückläufig. Die Niederschläge reichen nicht aus, um die Vorräte zu stabilisieren. Erfahrungsgemäß wird sich diese Situation bis in den Winter nicht verbessern.

Um einen Engpass in der Trinkwasserversorgung zu vermeiden und sicherzustellen, dass für alle Haushalte jederzeit ausreichend Wasser für den täglichen Grundbedarf zur Verfügung steht, sind wir dringend auf Ihre Mithilfe angewiesen.

Wir bitten daher eindringlich: Gehen Sie äußerst sparsam mit unserem Trinkwasser um. Jeder Tropfen zählt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe und Ihr Verständnis.

Florian Peintinger, 1. Bürgermeister, Gemeinde Falkenfels

✂ Unsere Betriebe ✂

Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG, Geschäftsstelle Falkenfels Helga Ettl für 30-jähriges Betriebsjubiläum geehrt



Seit drei Jahrzehnten ist Helga Ettl ein fester und geschätzter Bestandteil der Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG.

Anlässlich dieses 30-jährigen Betriebsjubiläums gratulierten ihr die Vorstände der Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG am Dienstag, 1. September 2026, aufs herzlichste.

Rückblickend zeigte Vorstandsvorsitzender Willi Zollner die Laufbahn von Frau Ettl von ihrer Bankausbildung bis zu ihrem heutigen Einsatz als Kundenberaterin in der Geschäftsstelle Falkenfels auf.

Sie ist hier erste Ansprechpartnerin für die Kunden und wegen ihrer kompetenten Art vielfach geschätzt.

Die Vorstände bedankten sich bei Frau Ettl für ihr großes Engagement und ihre Verbundenheit zum Betrieb.

Für die Zukunft wünschten sie ihr weiterhin viel Freude an ihrer Arbeit sowie persönliches Wohlergehen.

Text & Foto: Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG



Vorstandsmitglied Christian Stahl (li.) und Vorstandsvorsitzender Willi Zollner (re.) gratulieren Helga Ettl zum Betriebsjubiläum.



WERTSTOFFHOF FALKENFELS

Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.30 Uhr
Samstag	09.00 - 11.30 Uhr



EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

am **Samstag, 24. Oktober 2026 um 19.30 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels.**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des 1. Bürgermeisters
3. Rückblick über die durchgeführten Maßnahmen 2025
4. Wünsche und Anträge

Florian Peintinger

1. Bürgermeister der Gemeinde Falkenfels

BEREITSCHAFTSDIENSTE

NOTFALLDIENSTE

Integrierte Leitstelle Straubing · Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

donauMED Ärztenetz Landkreis Straubing-Bogen
www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de

Notfall-Telefon 116 117

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

· Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

Polizei - Telefon 110

Feuerwehr und Rettungsdienst - Telefon 112

Stromversorgung Bayernwerk AG

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf www.bayernwerk.de

kundenservice@bayernwerk.de

Wasserversorgung

Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe

Sollacher Str. 5, 94336 Hunderdorf, ☎ 09422 8078025

Meldestelle bei Problemen (wie Rohrbrüche):

☎ 09421 864-0 (Stadtwerke Straubing)

NOTDIENSTE DER APOTHEKEN

Auch im Jahr 2026 hat im täglichen Wechsel immer eine Apotheke im Umkreis Notdienst. So können die Apotheken ihren Notdienstplan flexibler gestalten.

Welche Apotheke Notdienst hat, kann über folgenden QR-Code bzw. folgender Telefonnummer in Erfahrung gebracht werden:

www.blak.de/notdienstsuche



Alternativ über:

⇒ Apothekenfinder | aponet.de

⇒ 22833 (Mobilfunk: 0,69 €/Min. oder pro SMS)

⇒ 0800 0022833 (kostenfrei vom Festnetz)



Foto: Magnific

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

KoKi - Netzwerk frühe Kindheit

Die Schwangerschaft und die Zeit nach der Geburt bringen für viele Eltern große Veränderungen, neue Anforderungen und möglicherweise viele Fragen mit sich. Manchmal ist es auch richtig schwer und schwierig. Wir vom KoKi Familienbüro suchen gemeinsam mit Ihnen nach Lösungswegen. Unsere Beratung und Unterstützung sind **individuell, vertraulich, unbürokratisch** und **kostenfrei**.

Unsere Beratung erfolgt **telefonisch** oder **persönlich**. Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie und Ihre Fragen und kommen auf Wunsch auch zu Ihnen nach Hause.

Beratungsgespräche sind nach Terminvereinbarung auch in unseren Außenstellen in **Mallersdorf-Pfaffenberg, Mitterfels** und **Schwarzach** möglich.

KoKi Familienbüro – Netzwerk frühe Kindheit

Äußere Passauer Straße 69a in 94315 Straubing

Evelyn Jurgasch ☎ 09421 973 770

Marina Luginger ☎ 09421 973 770

✉ koki@landkreis-straubing-bogen.de

Wir unterliegen der Schweigepflicht und bieten Ihnen auch anonyme Beratung an.



Mittwoch, 14. Oktober 9-11 Uhr, Hien-Sölde, Mitterfels
Familiencafé mit Erzähltheater
Sprechstunde mit Spielmöglichkeit für Familien mit Kindern von 0-3 Jahren

Sie suchen Antworten auf Ihre Fragen, wegen derer Sie sich bereits den Kopf zerbrechen? Sie benötigen Verständnis für die alltäglichen Herausforderungen? Sie wünschen sich Unterstützung oder einfach jemanden der zuhört? Jemanden der Sie stärkt? Oder suchen Sie eine vertrauliche Beratung? Unsere Familienkinderkrankenschwester Bärbel Weygandt ist gern für Sie da! Bei einer Tasse Kaffee oder Tee und angenehmer Atmosphäre können Sie sich auch mit anderen Eltern austauschen. Als Special zu diesem Termin wird Martina Reindl unser beliebtes Erzähltheater für Kleinkinder vorführen.

Frauenhaus Straubing

Tel. 09421 830486

Schutz und Beratung rund um die Uhr

Netzwerk

„Streuobst Bayerischer Vorwald“ Apfelsammlung in Falkenfels

Das Netzwerk „Streuobst Bayerischer Vorwald“ bietet privaten Obstanbauern die Möglichkeit, ihre Äpfel zu vermarkten.

Abgabe:

Wann? Samstag, 10. Oktober 2026, 13.30 bis 15.30 Uhr

Wo? Wertstoffhof Falkenfels, Waldweg 2A, 94350 Falkenfels

Die Regensburger Kelterei Nagler nimmt das abgegebene Obst zu einem fairen Preis an und verarbeitet es zu klaren und naturtrüben Apfelsaft. Die Erzeugnisse können unter der Marke „Vorwald – ganz nah am Ursprung“ erworben werden.

Info:

Die Gemeinden Ascha, Falkenfels, Neukirchen, Rattiszell und Sankt Englmar stehen zusammen mit den Naturschutzbehörden und dem Amt für Ländliche Entwicklung Niederbayern für das Streuobstprojekt der Integrierten Ländlichen Entwicklung ILE nord23, in der sich 23 Gemeinden im nördlichen Landkreis Straubing-Bogen zusammengeschlossen haben. Alle Beteiligten setzen sich für Erhalt und Förderung der regionalen Obstkultur und der Artenvielfalt in den heimischen Streuobstbeständen ein.



Foto: Ralph auf Pixabay

Zweckverband Abfallwirtschaft Straubing Stadt und Land Sammeltermine für Gefährliche Abfälle

Als gefährliche Abfälle werden schadstoffhaltige, giftige und/oder umweltgefährdende Abfälle bezeichnet wie Reinigungsmittel, Farben oder Mineralöle.

Genauere Informationen dazu finden Sie auf der Internetseite des ZAW:
www.zaw-sr.de/sondermuell



Über das Giftmobil nimmt der ZAW gefährliche Abfälle zu folgenden Terminen an:

10. Oktober, 10.30 - 12 Uhr

Wertstoffhof Mitterfels

24. Oktober, 9 - 10 Uhr

Wertstoffhof Haselbach



Zweckverband Abfallwirtschaft Straubing Stadt und Land

Wohin mit Obst, das nicht mehr verarbeitet werden kann?

Der Herbst ist da und wieder stellt sich die Frage, wohin damit, wenn das Obst nicht mehr verwertbar ist und man es nicht selbst im Garten kompostieren will?

Der Zweckverband Abfallwirtschaft Straubing Stadt und Land (ZAW-SR) weiß Rat:

⇒ An den Wertstoffhöfen wird Fallobst wegen der Wespensplage auf keinen Fall angenommen.

⇒ Große Mengen können im Kompostwerk Aiterhofen (Amselinger Str. 111, 94330 Aiterhofen) kostenlos abgegeben werden.

⇒ Kleine Mengen Fallobst dürfen in die Biotonne.

Bei der Befüllung der Biotonne ist darauf zu achten, dass sie nicht zu schwer wird. Sie darf aus Sicherheitsgründen keinesfalls komplett mit Fallobst beladen werden. Für die 120-Liter-Tonne sind 50 Kilogramm das Maximum. Reißt während des Schüttvorgangs der Tonnenkamm, an dem die übergewichtige Tonne hochgehoben wird, kann die Tonne runterfallen. Das ist für Mitarbeiter und Passanten sehr gefährlich und darf aus sicherheitsrechtlichen Gründen nicht riskiert werden.

Text: ZAW SR



Psychosoziale

Arbeitsgemeinschaft (PSAG)

Woche der seelischen Gesundheit im Oktober 2026



Die Psychosoziale Arbeitsgemeinschaft (PSAG) möchte auf die „Woche der seelischen Gesundheit“ vom 01. Oktober 2026 bis zum 13. Oktober 2026 aufmerksam machen. Dabei handelt es sich um verschiedene Veranstaltungen für Fachkräfte und alle Interessierten zum internationalen Tag der seelischen Gesundheit. Geplant sind ein Psychose-Seminar, der Vortrag „Schlaf und seelische Gesundheit“, der Film „Der Buchspazierer“ sowie eine musikalische Lesung.

Das ausführliche Programm finden Sie hier:
<https://www.vg-mitterfels.de/woche-der-seelischen-gesundheit-im-oktober-2026/>



Veranstaltet wird die „Woche der seelischen Gesundheit“ durch die Psychosoziale Arbeitsgemeinschaft (PSAG), welche am Gesundheitsamt Straubing-Bogen angegliedert ist. Die Arbeitsgemeinschaft setzt sich für die Bedarfe von Menschen mit psychischen Erkrankungen ein, hilft dabei Wissen zu vermitteln und die Stigmatisierung abzubauen.



Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement

CCC-ASCHENBRENNER – INFO

Beratung im Sachgebiet Pflege

Ich pflege jemanden. Welche soziale Absicherung gibt es für Pflegepersonen?

Wer sich um einen pflegebedürftigen Menschen kümmert, sollte sich als Pflegeperson eintragen lassen. Der Gesetzgeber sieht soziale Sicherungsmaßnahmen im Rahmen von Renten-, Arbeitslosen und Unfallversicherung vor.

Soziale Sicherung (§ 44 SGB XI) für Pflegepersonen greift, wenn ein oder mehrere Pflegebedürftige mit jeweils mindestens PG 2, einzeln oder zusammen mindestens zehn Stunden wöchentlich, verteilt auf mindestens zwei Tage wöchentlich gepflegt werden.

Pflegeperson ist wer nicht erwerbsmäßig einen Pflegebedürftigen (PG 1-5) in häuslicher Umgebung pflegt.

Weitere kostenlose Informationen und Beratung erhalten pflegende Angehörige und selbst Betroffene der Marktgemeinde Mitterfels bei CCC-ASCHENBRENNER, Beratung im Sachgebiet Pflege.

Termine zur Beratung bei Klaus Aschenbrenner unter ☎ 0151 11542786, oder über das Kontaktformular unter www.ccc-aschenbrenner.de.

Damenseniorentreff

Wir laden alle Frauen am **Donnerstag, 22. Oktober 2026**, um 14 Uhr zum Damenseniorentreff ins Gasthaus Gürster in Mitterfels/Scheibelsgrub ein.

Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

Kurs „Kinaesthetics für pflegende Angehörige“

Das zentrale Thema im Alltag von pflegenden Angehörigen ist die Bewältigung vieler großer Herausforderungen. Dazu gehört die Unterstützung von alltäglichen Bewegungen, die gesunde Menschen ganz selbstverständlich tun können, wie z.B. im Bett kopfwärts bewegen, die Fortbewegung vom Bett in den Rollstuhl, das Anziehen einer Jacke, nach einem Sturz wieder aufstehen.

Meist gestalten die Pflegenden diese Bewegungsabläufe unbewusst, mit viel Kraft und das hat einen erheblichen Einfluss auf die Gesundheit und Lebensgestaltung.

Menschen, die Angehörige pflegen, bewältigen in ihrem Alltag große Herausforderungen.

Sie führen ihr eigenes Leben und helfen dem pflegebedürftigen Menschen bei der Verrichtung alltäglicher Aktivitäten wie aufstehen, waschen, sich anziehen, essen usw.

Sie sind vor die Aufgabe gestellt, für die Lebensqualität des pflegebedürftigen Menschen und für die eigene Gesundheit zu sorgen.

Kinaesthetics bietet ein handlungsorientiertes Lernangebot für den Alltag. Sie lernen auf Ihre eigene Bewegung zu achten und diese für Sie passend einzusetzen, sowie gemeinsam mit dem pflegebedürftigen Angehörigen einfachere Möglichkeiten zu finden.

Die Grundidee von Kinaesthetics lautet weniger „Hauruck und Heben“ hin zu Möglichkeiten, Menschen durch Gewichtsverlagerung zu bewegen.

In dieser Informationsveranstaltung versuchen wir individuell auf Ihre Themen einzugehen und Lösungen zu entwickeln.

Wir arbeiten praktisch an Ihren alltäglichen Pflege Themen, um Wege mit weniger Anstrengung zu finden.

Der Kurs findet am Freitag, 13. November 2026 von 15.00 bis 16.30 Uhr statt.

Referentin: Ulrike Wurl, Kinaesthetics-Trainerin mit über 30 Jahren Erfahrung in der Pflege

Der Kurs ist kostenlos.

Anmeldung bei Andrea Baumgartner unter ☎ 0160 4509698 oder ☎ 09961 942933-12

Quartiersmanagement
Mitterfels:

Sandra Groth

Burgstraße 1
94360 Mitterfels
Tel.: 0151 42226487
E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement
Haselbach:

Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19
94354 Haselbach
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

Wir sind für Sie da!

Digitale Sprechstunde für Senioren

Wolfgang Knott steht Ihnen 1x im Monat im Rathaus Haselbach mit Rat und Tat zum Thema Handy-, Smartphone und Computer zur Verfügung.

Der nächste Termin ist am Mittwoch, 14. Oktober 2026, von 10 bis 11 Uhr.

Eine Anmeldung ist erforderlich bei der Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner unter ☎ 09961 942933-12 oder ✉ 0160 4509698.



Foto: Magnific

Austausch-Treffen für pflegende Angehörige

Termin: Montag, 12. Oktober 2026 um 14.00 Uhr

Veranstaltungsort: Historische Hien-Sölde, Mitterfels

Initiator: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach

Bei einer gemütlichen Tasse Kaffee gibt es die Möglichkeit sich mit anderen pflegenden Angehörigen auszutauschen, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich gegenseitig Hilfestellung zu leisten.

Unterstützt werden Sie bei diesem Treffen durch die Heilpraktikerin für Psychotherapie Sabrina Griesbach, Atemtherapeuten Hans-Joachim Griesbach sowie die Quartiersmanagerinnen der Gemeinden Mitterfels und Haselbach, Sandra Groth und Andrea Baumgartner.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich.

Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften sind jederzeit herzlich willkommen.



Foto: Drazen Zigic auf Magnific

Immobilien JACHMANN

Ihre Immobilienmaklerin
kompetent unabhängig fair

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

Feuerlöscher

Wartung und Verkauf

Rauchmelder

GLORIA® Kundendienst

Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS

Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357

Rafael Weidel

Alois-Mandl-Ring 3

94354 Haselbach

mobil:017631533142



HAUSMEISTERSERVICE
WEIDEL

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de

www.hausmeisterserviceweidel.de

andl

Inh. A. Heisinger e. K.

- Metallbau
- Bauspenglerei
- Edelstahlverarbeitung
- Schmiedearbeiten
- Landmaschinenteile
- Schlepperteile

www.mandl-metallbau.de

NEU: Büchlein „Kater Leopold sucht sein Glück“ von Adelheid Heisinger.

Kater Leopold sucht sein Glück von Adelheid Heisinger

Rogendorf 3, 94354 Haselbach - Tel. 09961 3 54

KIRCHEN



Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnfehlburg



Pfarrgemeinderat Mitterfels

Zu großen Taten ist selten Gelegenheit.
Die kleinen aber begegnen uns
täglich zu hunderten.

Herr, lass uns sorgfältig und liebevoll
die kleinen Dinge tun.

Hl. Franz von Sales

Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnfehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:
www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/

Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.

Die Pfarrei St. Jakobus, Haselbach sucht zum 1. Januar 2027

als Nachfolge für Birgit Englberger, die
Anfang des Jahres in ihren wohlverdienten
Ruhestand gehen wird, eine(n)

Pfarrsekretär(in)
für das Haselbacher Pfarrbüro
mit 7,00 Stunden/Woche.

Die Arbeitszeiten - bisher am Dienstagnachmittag und am Donnerstagvormittag – sind ggf. auch veränderbar. Die Vergütung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der Bayerischen (Erz-) Diözesen (ABD).

Wenn Sie selbst Interesse haben oder jemanden wissen, für den/die diese Stelle geeignet wäre, melden Sie sich bitte bei Pfarrer P. Dominik Dachsner (☎ 09961 248) oder über das Pfarrbüro in Haselbach (☎ 09961 6133).

Vorankündigung:

Der Pfarrgemeinderat Mitterfels-Haselbach-Herrnfehlburg lädt in Kooperation mit der Bücherei Mitterfels ein zu einer

AUTORENLESUNG mit Tobias Haberl:

„Unter Heiden – Warum ich trotzdem Christ bleibe“

Wann? Dienstag, 10. November 2026, 19 Uhr

Wo? Schulaula, Mitterfels

Der aus Roding stammende Autor und Journalist Tobias Haberl ist Redakteur im Magazin der „Süddeutschen Zeitung“ und beschäftigt sich in seinem Buch u.a. mit der Frage: Was kann das 21. Jahrhundert von gläubigen Menschen lernen? Von der Schönheit und vom Trost des Glaubens – ein SPIEGEL-Bestseller!

Nähere Informationen finden Sie in der nächsten Ausgabe des Gemeindeboten.



Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Dienstag 09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag 15.30 - 17.30 Uhr
Freitag 09.00 - 11.00 Uhr

☎ 09961 248

✉ mitterfels@bistum-regensburg.de

Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Dienstag 15.30 - 17.30 Uhr
Donnerstag 08.30 - 10.30 Uhr

☎ 09961 6133

✉ haselbach@bistum-regensburg.de

Freundeskreis Evang. Heilig-Geist-Kirche Mitterfels

**Wir laden zu folgenden
Veranstaltungen in die
evangelische Heilig-
Geist-Kirche ein:**

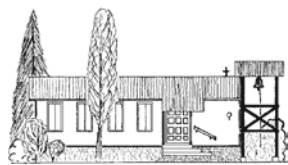
Donnerstag, 15. Oktober 2026, 19 Uhr

Vortrag „Umgang mit Stress im Alltag“

Die Expertin Anja Bergmann möchte in ihrem Vortrag u.a. Lösungen an die Hand geben, den Alltag mit mehr Ruhe und Gelassenheit zu bewältigen.



**Evang.-Luth.
Kirchengemeinde
Mitterfels**



Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird eingeladen:

Sonntag, 4. Oktober 2026, 10.30 Uhr, Erntedankfest
Familiengottesdienst mit
Pfarrerin Susanne Kim und Team und Posaunenchor

Sonntag, 11. Oktober 2026, 10.30 Uhr, mit Abendmahl
Pfarrer Johannes Waedt

Sonntag, 18. Oktober 2026, 10.30 Uhr
Pfarrerin Susanne Kim

Sonntag, 25. Oktober 2026, 10.30 Uhr
Pfarrerin Susanne Kim

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“
Nächstes Treffen

Mittwoch, 28. Oktober 2026, 18 – 19 Uhr

Zur Besinnung

„Keinen Weg lässt Gott dich gehen, den er nicht selbst
gegangen wäre und auf dem er uns nicht vorausginge.“
(Dietrich Bonhoeffer)

NACHRUF

Die SPD Mitterfels-Haselbach trauert
um sein langjähriges Mitglied

Helmut Weber

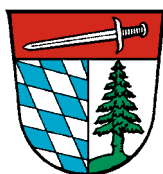
Durch seine engagierte Arbeit als
Marktgemeinderat und 2. Vorsitzender
unseres Ortsvereins hat er sich
große Anerkennung erworben.

Seine Offenheit, Ehrlichkeit und
Hilfsbereitschaft zeichnete ihn aus.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seinen
trauernden Angehörigen.

Wir werden Helmut Weber stets
in guter Erinnerung behalten.

*SPD-Ortsverein Mitterfels-Haselbach
Die Vorstandschaft*



NACHRUF

Die Marktgemeinde Mitterfels trauert um

Helmut Weber

Herr Weber war von 1978 bis 2002
Mitglied im örtlichen Marktgemeinderat
des Marktes Mitterfels. Mit Umsicht und
persönlichem Einsatz hat er die Geschicke
der Heimatgemeinde positiv gefördert. Die
Marktgemeinde wird ihm ein ehrendes
Gedenken bewahren.

*Andreas Liebl, 1. Bürgermeister
des Marktes Mitterfels mit Marktgemeinderat*

NACHRUF

Die Krieger- und Soldatenkameradschaft
Mitterfels trauert um ihren Kameraden

Herrn Helmut Weber

Seit 1965 war er Mitglied der Krieger- und
Soldatenkameradschaft Mitterfels e.V.

Helmut übte 3 Jahre das Amt des 1. Vorsit-
zenden und weitere 15 Jahre das Amt des
2. Vorsitzenden aus, 2 Jahre war er auch
als Schriftführer tätig. Er hat unseren Ver-
ein in allen Belangen stets tatkräftig unter-
stützt. Für seine jahrelange Mitarbeit ge-
bühren ihm Dank und Anerkennung.

Wir werden sein Andenken stets in Ehren
halten.

Im Namen der Vorstandschaft:

Johann Attenberger

1. Vorsitzender

Werner Piendl

2. Vorsitzender



KFZ-Technik **KIELER**

**Hier bedient
und schraubt
der Meister
selbst!**

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimageservice
- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil -**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



Beratung, Management, Aktuelles
Pflegerberatung, Gutachten, Consulting

Matthias Blök

09961-7015520

info@bloek.eu

Fachwirt im Sozial- u. Gesundheitswesen, exam. Krankenpfleger

Laumerhöhe 12b, 94360 Mitterfels

Mobil: 0151-700 950 57

Fax: 09961-94 344 21

Pflegerberatung nach § 37.3 SGB XI

Was mache ich ...

Ich biete Ihnen Pflegerberatung für den Erhalt des Pflegegeldes an.

Ebenso kann ich Sie beraten in den Bereichen Pflegeeinstufung, in der Beschaffung und im Umgang mit Pflegehilfsmitteln und eines Hausnotrufgerätes, sowie in der täglichen Pflege. Ich unterstütze Sie dabei einen Pflegegrad zu beantragen, die Begutachtung vorzubereiten, oder begleite Sie während der Begutachtung.

Vereinbaren Sie noch heute Ihren Beratungstermin!



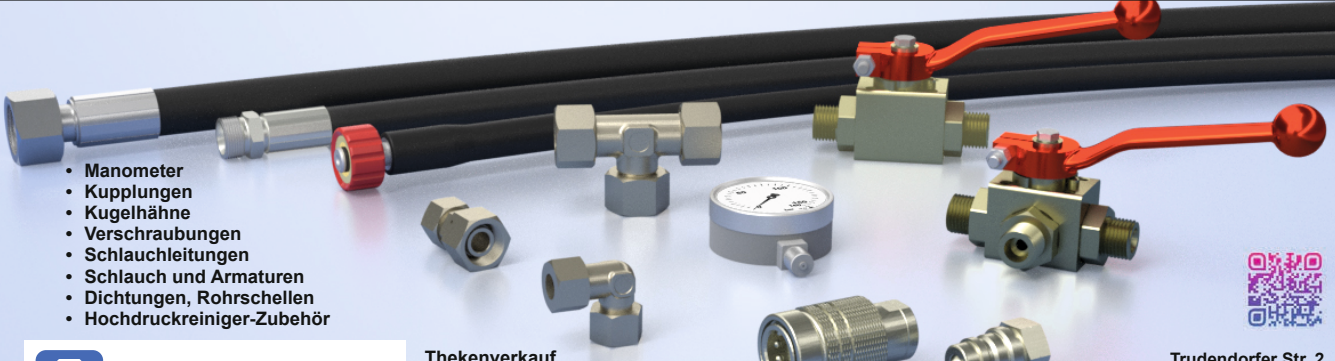
Fuhrmannstraße 1 * 94347 Ascha * 09961/6587

- Rohbau, -Umbau, -und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger, -u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: www.eidenschink-bau.de

Mail: eidenschink-bau@t-online.de

Mobil: 0151 18 33 52 91



- Manometer
- Kupplungen
- Kugelhähne
- Verschraubungen
- Schlauchleitungen
- Schlauch und Armaturen
- Dichtungen, Rohrschellen
- Hochdruckreiniger-Zubehör

Thekenverkauf

Mo - Do	7.00 - 12.00
	13.00 - 16.00
Fr	7.00 - 13.00



Trudendorfer Str. 2
94327 Bogen-Furth
Telefon 09422 8502-0
www.metzger-fluid.de



Eugen Metzger GmbH
Hydraulik-Zubehör

KITAS UND SCHULEN



Foto: Adobe Stock

Vielen Dank und einen guten Start!

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Pressebeauftragten der Kindertagesstätten und Schulen ganz herzlich für die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Kindergarten- und Schuljahr bedanken.

Die vielen Texte und Bilder haben jede Ausgabe des Gemeindeboten besonders bereichert.

In diesem Sinne freuen wir uns auf viele weitere spannende Berichte im neuen Kindergarten- und Schuljahr und wünschen Groß und Klein einen guten Start!

Das Gemeindeboten-Team

ÖFFENTLICHE BÜCHEREIEN

Gemeindebücherei Falkenfels Abschluss des Sommerferien Leseclubs: Kino-Nachmittag

Mit einem gemeinsamen Kinonachmittag ging am Sonntag, 13. September 2026, der diesjährige Sommerferien-Leseclub der Gemeindebücherei Falkenfels zu Ende. Im Dorfgemeinschaftshaus erhielten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre Urkunden, außerdem wurden unter den anwesenden Kindern die Preise verlost.

Bei Snacks und Getränken wurde anschließend gemeinsam der Film „Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen“ geschaut. Auch einige Kinder, die sich über den Lesespaziergang ein Kinoticket gesichert hatten, konnten beim Abschluss dabei sein.

Die Bücherei bedankt sich bei allen Kindern, die in den Sommerferien fleißig gelesen und beim Sommerferien-Leseclub mitgemacht haben!

Text & Foto: Veronika Bodensteiner



Gemeindebücherei Falkenfels

Theaterfahrt zu „Die Schöne und das Biest“

Die Gemeindebücherei Falkenfels fährt am Sonntag, 22. November 2026, zur Premierenvorstellung von „Die Schöne und das Biest“ ins Antoniushaus Regensburg. Abfahrt um 14.30 Uhr vor der Bücherei. Beginn der Vorstellung ist um 16 Uhr. Tickets kosten 16,20 Euro für Erwachsene und 8 Euro für Kinder. Für Personen ohne Büchereiausweis kommen 8,50 Euro Fahrtkosten hinzu.

Anmeldung per E-Mail an buecherei@falkenfels.de oder während der Öffnungszeiten in der Bücherei. Die Buchung wird erst durch Bezahlung in der Bücherei verbindlich. Minderjährige nur in Begleitung eines Erwachsenen.



AUTOREN IM DOPPELPACK

Von rätselhaften Verbrechen über verlassene Pfade bis zu den Tücken der Zeitreise

Zwei Autoren, drei Bücher und drei völlig unterschiedliche Welten

Florian Bock
Cham

Benedict Jacob
Mitterfels

DONNERSTAG, 8. OKTOBER 2026
19 - 21 UHR EINLASS 18.30 UHR

BÜCHEREI - ZWIEGSTELLE MITTERFELS IM SCHULGEBÄUDE

Der Eintritt ist frei, für das leibliche Wohl sorgen die Mitarbeiterinnen der Bücherei.

Anmeldung auf der Homepage der Bücherei Mitterfels-Haselbach



GEMEINDEBÜCHEREI FALKENFELS



Öffnungszeiten

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr

Aktuelle Infos zu Veranstaltungen gibt es auf Instagram:
[@gemeindebuecherei_falkenfels](https://www.instagram.com/gemeindebuecherei_falkenfels)



Bücherei Mitterfels-Haselbach**Ergebnisse der Leserbefragung**

Die Bücherei Mitterfels-Haselbach hat bei ihrer Nutzer-Umfrage im letzten Jahr über 50 Rückmeldungen erhalten. Der Fragebogen konnte online ausgefüllt werden und lag zudem dem Gemeindeboden bei sowie in der Bücherei und den Gemeinden aus.



Unsere Kinder-Ecke ist immer sehr gut besucht und wurde neu gestaltet.

Besonders gefreut hat sich das Büchereiteam über das viele Lob: Die Mitarbeiterinnen wurden immer wieder für ihre Freundlichkeit, Kompetenz und Hilfsbereitschaft hervorgehoben. Auch das vielfältige Medienangebot und die angenehme Atmosphäre in der Bücherei kamen bei den Leserinnen und Lesern gut an.

Doch natürlich sollte die Umfrage vor allem zeigen, wo es noch Wünsche und Verbesserungsvorschläge gibt. Und einiges davon konnte inzwischen bereits umgesetzt werden.

Längere Öffnungszeiten

Der Wunsch nach längeren Öffnungszeiten wurde mehrfach geäußert – insbesondere für den Sonntag. Für das Büchereiteam Grund genug, auszuprobieren, wie zusätzliche Öffnungszeiten tatsächlich angenommen werden. Sonntags ist die Bücherei deshalb mittlerweile eine halbe Stunde länger, von 10 bis 11.30 Uhr, geöffnet und sehr gut besucht. Ab Oktober folgt ein weiterer Probelauf: Bis zum 31. Dezember 2026 öffnet die Bücherei donnerstags von 16 bis 19 Uhr. Wird die verlängerte Öffnungszeit gut angenommen, ist eine dauerhafte Beibehaltung der Neuregelung möglich.

Mehr Sitzgelegenheiten und eine aufgefrischte Kleinkinderecke waren weitere Wünsche. Dank Spenden der örtlichen Raiffeisenbank und des Förderkreises Bücherei konnten auch diese Vorschläge verwirklicht werden. Die Kinderecke erhielt ein komplettes Makeover, über das bereits berichtet wurde. Für die Erwachsenen wurde ein neues Sofa angeschafft, weitere Sessel sollen nach und nach dazukommen.

Geänderte Ausleihfristen

Bei den Ausleihfristen gab es Kritik: Die unterschiedlichen Fristen für Bücher, Spiele, Tonies und andere Medien wurden als unübersichtlich und teilweise zu kurz empfunden. Hier konnte schnell Abhilfe geschaffen werden. Mittlerweile gilt für alle Mediengruppen einheitlich eine Ausleihfrist von drei Wochen; anschließend können die Medien verlängert werden.

Nicht jeder Wunsch lässt sich allerdings erfüllen. Mehrfach wurde eine Rückgabeklappe angeregt, über die Medien auch außerhalb der Öffnungszeiten zurückgegeben werden könnten. Eine solche Anlage würde jedoch meh-

rere tausend Euro kosten und ist für eine kleine Bücherei finanziell nicht realisierbar.

Digitale Angebote

Mehr Informationen wünschten sich einige Teilnehmende zudem über die digitalen Angebote der Bücherei. Über die Onleihe stehen allen Nutzerinnen und Nutzern E-Books, digitale Zeitschriften und weitere E-Medien zur Verfügung. Mit der B24 App gelingt die Verwaltung des eigenen Leserkontos ganz bequem von zu Hause aus. Die Bücherei informiert darüber auf ihrer Homepage, in den sozialen Medien und in der MuniApp. Im letzten Gemeindeboden (Nummer 8/2026) wurden die digitalen Möglichkeiten ebenfalls vorgestellt. Auf der Homepage findet sich außerdem eine ausführliche Anleitung zur Nutzung der Onleihe.

Tolle Veranstaltungen

Beim Veranstaltungsprogramm zeigt die Umfrage, dass die Bücherei mit ihrem bisherigen Angebot auf dem richtigen Weg ist. Gewünscht wurden unter anderem Autorenlesungen und Buchvorstellungen sowie Vorlesestunden und Lesetage – vieles davon gehört längst zum festen Programm. So gibt es monatliche Vorlesestunden für Kinder, einmal pro Jahr eine eigene Kinderautorenlesung, eine spezielle Lesung für Senioren und einen Spielenachmittag. In diesem Jahr dürfen sich die Erwachsenen zudem auf eine Lesung mit gleich zwei Autoren im Oktober und drei vorgestellten Büchern sowie auf einen „Wein- und Leseabend“ im November freuen, bei dem Buchvorstellungen mit guten Weinen verbunden werden. Zudem verwöhnt das Büchereiteam die Besucher mit kleinen Fingerfood-Leckereien.

Leser auch aus Nachbargemeinden

Dass die Bücherei Mitterfels-Haselbach längst über die Grenzen ihrer beiden Trägergemeinden hinaus genutzt wird, zeigen auch die Herkunftsorte der Teilnehmenden an der Umfrage: 27 kamen aus Mitterfels, 13 aus Haselbach, weitere aus Haibach, Ascha und Rattiszell. Die vielen positiven Rückmeldungen machen zugleich deutlich, was die Bücherei für ihre Nutzerinnen und Nutzer ausmacht: eine gemütliche Atmosphäre, ein umfangreiches und vielfältiges Medienangebot und ein abwechslungsreiches Programm für unterschiedliche Altersgruppen.

Text & Fotos: Dr. Barbara Jacob



Ein eifriger jugendlicher Leser, der das neue Sofa testet – ganz vorbildlich ohne Schuhe, sonst müssen die Füße unten bleiben.

Bücherei Mitterfels-Haselbach Gefühlvolle Romane im Oktober mit Colleen Hoover

Kaum eine Autorin hat die Bestsellerlisten der vergangenen Jahre so geprägt wie Colleen Hoover. Mit ihren emotionalen, bewegendem und oft überraschenden Geschichten begeistert sie Leserinnen und Leser weltweit. Deshalb widmet die Bücherei Mitterfels-Haselbach den Monat Oktober ihren Werken.

Ob große Liebe, schwierige Entscheidungen oder persönliche Neuanfänge – Colleen Hoovers Romane berühren und bleiben im Gedächtnis. An einem eigenen Thementisch präsentiert die Bücherei eine Auswahl ihrer beliebtesten Titel sowie weitere gefühlvolle und fesselnde Romane.

Die Bücherei freut sich auf alle Besucherinnen und Besucher, die sich für emotionale Geschichten und spannende Romane begeistern. Vielleicht ist auch Ihr nächstes Lieblingsbuch dabei!

Text & Foto: Nina Weidemann



WEIN Lese Abend

der Bücherei
Mitterfels Haselbach

**4. NOVEMBER
19.00 UHR**

- Mitarbeiterinnen der Bücherei stellen ihre Lieblingsbücher vor und lesen daraus.
- Die Veranstaltung findet in der Bücherei Mitterfels statt.
- Freuen Sie sich auf einen entspannten Leseabend bei einem Glas Wein und leckerem Fingerfood.

KOSTENLOSER EINTRITT

Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung. Kurzentschlossene sind natürlich auch jederzeit willkommen.

Hier geht's zur Anmeldung!

BÜCHEREI MITTERFELS-HASELBACH

Öffnungszeiten ab Oktober

Dienstag	16.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 - 19.00 Uhr
Freitag	09.00 - 10.00 Uhr
Sonntag	10.00 - 11.30 Uhr

Aktuelle Infos zu Veranstaltungen gibt es auf Instagram:
[@buecherei_mitterfels](https://www.instagram.com/buecherei_mitterfels)

Zollner Hof

traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434
Fax 611788 · info@marianne-zollner.de
www.marianne-zollner.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitstüberl
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

Ihre Bücherei. DIGITAL FÜR SIE DA!

Entdecken. Ausleihen. Überall.

Mit Ihrem Bibliotheksausweis rund um die Uhr digitale Medien nutzen – **einfach & kostenlos!**

onleihe

Niederbayern
Oberpfalz

- eBooks, eAudios, ePapers & eVideos
- Kostenlos ausleihen – einfach & bequem
- 24/7 verfügbar – auch unterwegs
- Nutzbar auf Smartphone, Tablet, eReader & PC

WEBOPAC & APP B24

- Medien auf Verfügbarkeit prüfen
- Benutzerkonto verwalten und Medien verlängern
- Medien vormerken und Erinnerung an Rückgabefristen
- Digitaler Bibliotheksausweis anzeigen

Ihre Bücherei – Mehr als Bücher!
Digital. Einfach. Für alle.

ÖFFENTLICHE BÜCHEREI
MITTERFELS – HASELBACH
LESEN. LERNEN. LEBEN.

Besuchen Sie unsere digitale Bibliothek:
<https://opac.winbiap.net/mitterfels/mobile/index.aspx>

SCAN MICH!

Ihre Bücherei. Immer für Sie da. [buecherei_mitterfels](https://www.instagram.com/buecherei_mitterfels)

RÜCKBLICK

ESV Haselbach

Mit viel Spaß und Begeisterung beim Fußballgolf

Beim ESV Haselbach standen am Samstag, 5. September 2026, Bewegung, Geschick und vor allem jede Menge Spaß auf dem Programm. Im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde Haselbach lud der Verein Kinder zu einem abwechslungsreichen Vormittag mit Fußballgolf auf den Peter-Vogl-Platz ein.

Zehn Stationen rund um den Fußball

Insgesamt 17 Kinder im Alter von 4 bis 11 Jahren waren von 10 bis 12 Uhr mit großer Begeisterung dabei. Ob Fußballneuling oder bereits erfahrener Nachwuchskicker spielte dabei keine Rolle: Beim Fußballgolf konnten alle ihr Können unter Beweis stellen.

Aufgeteilt in zwei altersgerechte Gruppen ging es durch einen Parcours mit insgesamt zehn Stationen. Dort warteten unterschiedliche Aufgaben, bei denen neben Ballgefühl und Geschicklichkeit auch Konzentration gefragt war. Mit viel Freude und Ehrgeiz meisterten die Kinder die einzelnen Herausforderungen. Besonders schön war zu sehen, wie sie sich gegenseitig anfeuerten, gemeinsam lachten und mit großem Eifer bei der Sache waren.

Gute Betreuung und verdiente Stärkung

Organisiert und vorbereitet wurde der Vormittag von Michael Sturm. Tatkräftige Unterstützung erhielt er von Daniel Gierl und Simon Wiesmüller, die gemeinsam für einen reibungslosen Ablauf und die Betreuung der jungen Teilnehmer sorgten.

Nach dem sportlichen Teil konnten sich die Kinder bei einer gemeinsamen Brotzeit und Getränken stärken. Zum Abschluss durfte sich jedes Kind über eine Medaille und eine Urkunde als Erinnerung an den gelungenen Ferientag freuen.

Ein rundum gelungener Vormittag

Das positive Feedback der Kinder und Eltern freute die Verantwortlichen besonders und zeigte, dass das Fuß-

ballgolf auch in diesem Jahr wieder großen Anklang fand.

Der ESV Haselbach bedankt sich bei allen Kindern für die tolle Teilnahme und bei der Gemeinde Haselbach für die Möglichkeit, Teil des Ferienprogramms zu sein.

Und vielleicht sieht man den einen oder anderen Teilnehmer schon bald wieder auf dem Peter-Vogl-Platz – dann nicht beim Fußballgolf, sondern beim Fußballtraining der SG Haselbach/Mitterfels.

Text & Fotos: Sebastian Dörschmidt



Marktgemeinde Mitterfels

Gemeinde Haselbach

Traumwetter bei Open-Air-Kino

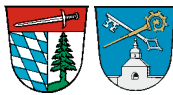
Bei bestem Wetter fand auf dem Sportplatz in Rogendorf am Freitag, 4. September 2026, ein Open-Air-Kino statt.

Rund 100 große und kleine Filmbegeisterte waren gekommen, um die Filme „Vaiana 2“ für Kinder und „Tod auf dem Nil“ für Jugendliche und Erwachsene zu sehen.

Um den Kinoabend auch kulinarisch abzurunden, hat der Förderkreis Kinder Haselbach den Verkauf von Getränken und Süßigkeiten übernommen.

Das Kino wurde von den Jugendsprechern von Mitterfels und Haselbach organisiert: Bianca Sagerer und Matthias Bscheid (Mitterfels) sowie Sebastian Dörschmidt und Roland Fischl (Haselbach).

Text & Foto: Roland Fischl



TSV Mitterfels, Abteilung Tennis

Saisonabschlussfeier mit Mannschaftsehrungen

Die Tennisabteilung des TSV Mitterfels feierte den diesjährigen Saisonabschluss mit den Mannschaftsehrungen am Samstag, 5. September 2026. Bereits am frühen Nachmittag wurde das beliebte Eltern-Kind-Turnier ausgetragen. Anschließend traten die Jugendlichen und Erwachsenen im Mixed Doppel abwechselnd gegeneinander an.

Nach dem sportlichen Teil begrüßte Abteilungsleiter Jan-nik Hierl zunächst die Mitglieder, die schon im Turnier aktiv waren sowie auch weitere Gäste, die bereits bei Kaffee und Kuchen spannende Matches verfolgen konnten. Zur großen Freude der Abteilung Tennis konnten in der diesjährigen Sommersaison gleich drei Kindermannschaften den Meistertitel erringen. Daher wurden die Kindermannschaften U10 Kleinfeld, U10 Midcourt sowie U12 I als Meister geehrt und erhielten sowohl Pokale sowie ein kleines Geschenk als Anerkennung für ihre beachtlichen Leistungen. Als Vertreter der Gemeinde gratulierte auch 3. Bürgermeister Paul Wintermeier ganz herzlich und hielt einige Grußworte an die Tennisabteilung. Dabei dankte er dem Engagement der Abteilung Tennis als auch den Trainern, die an diesen Erfolgen beteiligt sind bzw. diese erst möglich machen. Nach dem offiziellen Teil schloss sich ein



gemütlicher Grillabend in geselliger Runde an, um die diesjährige Sommersaison gebührend ausklingen zu lassen.

Text & Foto: Dr. Andrea Buchweitz



Einige Kinder der Meistermannschaften U10 und U12 I mit ihren Pokalen.

Mitterfeler Frauengruppe

Sternenführung am Nachthimmel

Im Rahmen des Ferienprogramms der Marktgemeinde Mitterfels bot die Frauengruppe heuer in Zusammenarbeit mit einem Team der Sternwarte Regensburg eine Sternenführung am Nachthimmel auf dem Anwesen der Familie Kräh in Unterhartberg an. Die Sternenführung hätte bereits letztes Jahr stattfinden sollen, musste dann aber kurzfristig wetterbedingt abgesagt werden. Leider war der Himmel auch heuer wolkenverhangen und gab den Blick weder auf die Sterne noch den Mond frei.

Wider alle Umstände haben sich die Mitterfeler Matthias Bogner und Simon Plank sowie Robert Chalupnik aus Geiselhöring vom Team der Sternwarte ein interessantes Alternativprogramm für die 35 Kinder einfallen lassen, die jeweils in Begleitung eines Erwachsenen zur Veranstaltung erschienen waren.

In der umgebauten Scheune wurde ein Vortragsraum geschaffen, in dem neben den mitgebrachten Teleskopen auch Globusse, Himmelskörper und viele Bücher präsentiert wurden. Matthias Bogner erklärte den Nachthimmel und gab Sternenkunde. Simon Plank stellte daraufhin vier Gruppen namens „Schiffchen“ zusammen und es begann eine spannende Schnitzeljagd, bei der Kärtchen über Himmelskörper gesucht und auch benannt werden mussten. Danach wurde ein Quiz durchgeführt, bei dem die Kinder ihr Wissen unter Beweis stellen konnten. Alle Kinder waren voller Begeisterung bei der Sache und lauschten andächtig den Infos der Experten oder stellten neugierig Fragen zum Thema.

Durch das große Teleskop von Robert Chalupnik und die kleineren von Matthias Bogner erkundeten die Kinder anschließend zwar leider nicht die Sterne, stattdessen wur-



den aber andere interessante Objekte wie der Bogenberg, die Kirche in Oberalteich, der Hafen Sand, Straubing - Ittling und weitere Punkte im Gäuboden genauer „unter die Lupe“ genommen.

Am Ende bedankte sich die Vorsitzende der Frauengruppe Rosi Kräh herzlich bei dem Team der Sternwarte für die Gestaltung des Abends und überreichte diesem den Inhalt der aufgestellten Spendenbox, die die stolze Summe von insgesamt 218 Euro enthielt. Damit sollen neue Teleskope und Gerätschaften für die Sternwarte finanziert werden.

Die Frauengruppe bedankt sich bei allen Spendern und Helfern, insbesondere bei Sepp Kräh und Markus Bernkopf, die für die Verköstigung der Teilnehmer mit Würstl- und Käsesemmeln sowie Schnittlauchbrotten sorgten.

Text: Simone Kutzner, Foto: Rosi Kräh



Krieger- und Soldatenkameradschaft Falkenfels Kriegerjahrestag: Erinnerung und Mahnung zum Frieden



In würdigem Rahmen beging die Krieger- und Soldatenkameradschaft Falkenfels ihren diesjährigen Kriegerjahrestag. Im Mittelpunkt der Veranstaltung standen das Gedenken an die Gefallenen und Vermissten aus Falkenfels und die Mahnung zum Frieden.

Der Tag begann mit einem gemeinsamen Gottesdienst. Anschließend zogen die teilnehmenden Vereine und Fahnenabordnungen in einem Umzug durch Falkenfels zum Kriegerdenkmal. Dort fand die Gedenkfeier mit der traditionellen Kranzniederlegung statt. Auch Bürgermeister und Gemeinderat legten einen Kranz zum Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft nieder.

Pfarrer Edwin Ozioko segnete zudem das Kriegerdenkmal und sprach ein Gebet für die Verstorbenen. Für einen besonderen traditionellen Moment sorgten die Böllerschüsse des Kanoniers Ralph Traunbauer.

Die Gedenkrede hielt der Vorsitzende der KSK Falkenfels, Johann Jungbauer. In seiner Ansprache erinnerte er an die Männer aus Falkenfels, die in den beiden Weltkriegen ihr Leben verloren. Dabei stellte er bewusst nicht die Verherrlichung des Krieges, sondern das mahnende Gedenken in den Mittelpunkt.

„Krieg bedeutet Tod. Krieg bedeutet Leid. Krieg bedeutet Zerstörung“, so Jungbauer. Hinter jedem Namen auf dem Kriegerdenkmal stehe ein persönliches Schicksal – ein Sohn, Bruder, Ehemann, Vater oder Freund, der nicht mehr zu seiner Familie zurückkehren konnte.

Gleichzeitig erinnerte der Vorsitzende daran, dass die Mahnung der Vergangenheit auch heute nichts von ihrer Bedeutung verloren habe. Mit Blick auf die aktuellen Kriege und Konflikte in der Ukraine, im Nahen Osten und in anderen Teilen der Welt betonte Jungbauer, dass hinter jeder Nachricht über Gefallene und Verletzte menschliche Schicksale stünden.

Auch den gefallenen Soldatinnen und Soldaten der Bundeswehr galt das Gedenken. „Hinter jedem gefallenen Soldaten steht zuerst ein Mensch“, machte Jungbauer deutlich. Ebenso erinnerte die Kameradschaft an ihren verstorbenen Kameraden Herrmann Fuchs, der in diesem Jahr besonders in das Gedenken eingeschlossen wurde.

Eine zentrale Botschaft der Ansprache war die Bedeutung des Friedens: „Frieden ist keine Selbstverständlichkeit.“ Die Erinnerung an die Vergangenheit müsse deshalb auch Verantwortung für die Zukunft bedeuten. Das Kriegerdenkmal solle nicht dazu dienen, Krieg zu verklären, sondern daran erinnern, welches Leid Krieg über Menschen und Familien bringt.

Zum Abschluss seiner Rede fasste Johann Jungbauer die Bedeutung des Kriegerjahrestages mit den Worten zusammen:

„Wir gedenken der Toten. Wir ehren ihr Andenken. Und wir mahnen zum Frieden.“

Auch Bürgermeister Florian Peintinger richtete einige Worte an die Anwesenden. Er dankte der Krieger- und Soldatenkameradschaft Falkenfels ausdrücklich für die Pflege und Wahrung der Erinnerungskultur in der Gemeinde. Gerade in einer Zeit, in der Krieg wieder näher an Europa gerückt sei, habe das Erinnern eine besondere Bedeutung.

Die KSK Falkenfels bedankte sich bei allen teilnehmenden Vereinen und Fahnenabordnungen für ihre Unterstützung. Ein besonderer Dank galt dem Patenverein KSV Ascha, der mit seiner Teilnahme die enge kameradschaftliche Verbundenheit unterstrich.

Ebenso dankte die Kameradschaft dem Pfarrer und den Ministranten für die würdige Gestaltung des Gottesdienstes und der Gedenkfeier sowie dem Bürgermeister und dem Gemeinderat für ihre Teilnahme und Unterstützung. Nach dem offiziellen Teil ließen die Teilnehmer den Kriegerjahrestag bei einem gemeinsamen Mittagessen in kameradschaftlicher Runde ausklingen.

Der Kriegerjahrestag der KSK Falkenfels machte damit einmal mehr deutlich, dass Erinnerungskultur mehr ist als der Blick zurück. Sie bedeutet, die Namen und Schicksale der Verstorbenen zu bewahren und zugleich die nachfolgenden Generationen daran zu erinnern, welchen unschätzbaren Wert Frieden besitzt.

Zum Gedenken. Zur Mahnung. Für den Frieden.

Text: Niklas Kattenbeck, Foto: Richard Schmid

Freiwillige Feuerwehr Falkenfels

Wir präsentieren unsere Festkapelle für das große Gründungsfest 2027:
Der Musikverein Mitterfels wird unsere Festkapelle



Der Musikverein Mitterfels mit 1. Vorsitzenden Dominik Drechsler (8. v.re.) kurz vor einem Festzug auf einem Gründungsfest. Ins Bild geschlichen haben sich unsere Festdamen um Festmutter Maria Heitzer (Mitte) und Festbraut Nicole Marchner (8 v.li.) sowie unsere beiden Festleiter Martin Piendl (4 v.li.) und Richard Marchner (li.)

Als stimmungsvolle und gut aufgelegte Festkapelle wird der Musikverein Mitterfels unserem Gründungsfest einen ganz besonderen musikalischen Charakter verleihen.

Wir freuen uns auf starke und klangvolle Blasmusik für Jung und Alt.

Text & Foto: Michael Piendl

Der Musikverein Mitterfels als Festkapelle bedeutet:

- ⇒ bestens gelaunte und motivierte Musikerinnen und Musiker
- ⇒ zünftige Blasmusik bei Umzügen und im Festzelt
- ⇒ stimmungsvolle Musik und ausgelassene Atmosphäre auf unserem Fest

SG Haselbach-Mitterfels

Neue Trikots durch starke Unterstützung aus der Region

Die Herrenmannschaft der SG Haselbach-Mitterfels darf sich über einen neuen Trikotsatz freuen. Möglich gemacht wurde die Anschaffung durch die großzügige Unterstützung der St. Georgs Apotheke Mitterfels und ihrer Inhaberin Susanne Liebl, die den neuen Trikotsatz für die Spielgemeinschaft spendete.

Bei der offiziellen Übergabe bedankten sich die Vereinsvertreter herzlich für das Engagement.

Die Verantwortlichen beider Vereine betonten, wie wichtig die Unterstützung regionaler Unternehmen für den Amateurfußball ist. Gerade im Breitensport leisten Sponsoren einen wertvollen Beitrag, um den Spielbetrieb aufrechtzuerhalten und den Spielern optimale Rahmenbedingungen zu bieten. Die neue Ausstattung stärkt nicht nur das Gemeinschaftsgefühl innerhalb der Mannschaft, sondern trägt auch zu einem professionellen Auftritt der SG Haselbach-Mitterfels bei.

„Solche Partnerschaften zwischen Vereinen und regionalen Betrieben sind ein wichtiger Baustein für ein lebendiges Vereinsleben und den Erhalt des Fußballs in unserer Heimat“, waren sich die Verantwortlichen einig.

Die SG Haselbach-Mitterfels bedankt sich herzlich bei Frau Susanne Liebl und der St. Georgs-Apotheke Mitterfels für die großzügige Unterstützung und das damit verbundene Engagement für den regionalen Sport. Mit diesem Beitrag wird einmal mehr deutlich, wie wichtig der Zusammenhalt zwischen Wirtschaft, Vereinen und Ehrenamt für eine starke Gemeinschaft in der Region ist.

Text: Niklaus Graf, Foto: Melanie Wiesmüller



Bei der Spendenübergabe: Nikolaus Graf (li.), Abteilungsleiter Fußball des TSV Mitterfels, Simon Wiesmüller (re.), Abteilungsleiter Fußball des ESV Haselbach, Manuel Feldmeier (2.v.li.), Kapitän der ersten Mannschaft, sowie die Spenderin Susanne Liebl von der St. Georgs-Apotheke.

Obst- und Gartenbauverein Ascha e.V. Ein traumhafter veganer Wandertag



Am Sonntag, 23. August 2026, traf sich die Gruppe „Go-Vegan“ aus Mitterfels bei uns in unserem schönen Obstlehrgarten zu einem ihrer Treffen – ganz unter dem Motto „Wandern und veganes Mitbring-Bufferet“.

Gemeinsam mit unserer kleinen Gruppe „Treffpunkt Troadkasten“ waren wir dann doch knapp 30 Personen, davon sechs aktive Kinder, die sich bei uns im OLG zusammenfanden.

Wir starteten um 13 Uhr mit einer kurzen Begrüßung und wanderten dann gemeinsam eine Runde von ca. 3,2 km, erst entlang der Kinsach in Richtung Au, dann hoch nach Gonnersdorf und über den Fuchsberger Weg wieder zurück zum Obstlehrgarten.

Auf etwa halber Strecke gab es für alle eine kleine Überraschung, denn wir hatten mit Sybille Oischinger aus Straubing eine Expertin für Waldbaden dabei.

Mit einer kleinen Exkursion durch den Wald ließ sie uns in dieses interessante Thema etwas reinschnuppern.

Zurück am Troadkasten wurde das Buffet eröffnet. Jeder hatte etwas Veganes dafür beigesteuert und selbst die „Allesesser“ waren mehr als angetan, wie mega lecker veganes Essen schmecken kann.

Wir hatten so viel Auswahl, dass sich am Ende sicher jeder mehr als satt gegessen hatte – und begeistert waren definitiv alle.

Anschließend führte ich die Gruppe durch unseren wunderschönen Obstlehrgarten und zeigte ihnen das Gebäude und das Gelände.

Nathalie erzählte von der Apfel-Einlagerung. Gemeinsam mit Weber Toni erklärten wir dann das Schulprojekt mit den Apfelbäumen und was dort jedes Jahr mit den Klassen gemacht wird, außerdem auch unser neues Projekt, den „Klassenbaum“.

Wir sprachen über die Kinder- und Jugendgruppe, was sie hier bereits alles zusammen erlebt haben und was weiterhin geplant ist bzw. jährlich bei uns für und mit der Jugend auf dem Programm steht.

Wir bewunderten unsere Totholzhecke und sprachen über die Käferburg sowie weitere geplante Projekte dieser Art. Ich zeigte natürlich auch unseren Kräutergarten und wie

der Gemüsegarten in Mischkultur geplant wurde.

Außerdem erklärte ich, dass man den Backofen und den Troadkasten auch privat mieten kann.

Das Interesse schien sehr groß zu sein, obwohl einige Teilnehmer von weiter her kamen – Landshut, meine ich, war das Weitesten.

Abschließend kann ich nur sagen: Es war ein wirklich gelungener und wunderschöner Nachmittag.

Alle hatten sehr viel Spaß und haben es genossen, bei uns auf diesem traumhaften Gelände sein zu dürfen. Man hat es vor allem auch daran gemerkt, dass, obwohl schon alles weggeräumt war, eigentlich keiner so wirklich gehen wollte. Alle standen noch lange zusammen oder saßen gemeinsam auf der Treppe oder unseren neuen Bänken ...

Ich hoffe sehr, dass wir im nächsten Jahr wieder ein Treffen mit GoVegan veranstalten können.

Text & Fotos: Kathrin Wacker



Obst- und Gartenbauverein Ascha e.V. Gemeinsame Pflanzaktion von Senioren und Fuchsbande

Ein gelungenes generationsübergreifendes Projekt fand kürzlich im Obstlehrgarten der Gemeinde Ascha statt: Die Senioren der Gemeinde und die Fuchsbande des OGV Ascha bepflanzten gemeinsam die neu errichtete Steinmauer.

Organisiert wurde die Aktion von der Seniorenbeauftragten Maria Daschner und der Jugendbeauftragten des OGV, Karina Schwarz. Bereits eine Woche zuvor hatten Maria Daschner, Ursula Zirngibl und Sebastian Ehrl eine Gärtnerei besucht, um geeignete Pflanzen für die neu angelegte Trockenmauer auszuwählen. Ein großes Dankeschön geht hierbei an die Gärtnerei Boesner in Fürstentzell, von der wir einen Großteil der Pflanzen als Spende erhalten haben.

Mit viel Tatkraft gingen anschließend sieben Seniorinnen, ein Senior, vier Kinder der Fuchsbande mit ihren Mamas sowie zwei Helfer des OGV ans Werk. In harmonischer Zusammenarbeit wurde die Bepflanzung Schritt für Schritt durchgeführt. Während die Kinder Erde mischten und diese mit Schubkarren und Eimern zu den vorgesehenen Pflanzstellen brachten, verteilten die Erwachsenen die Pflanzen sorgfältig in den Spalten der Mauer.

Die Arbeit war aufgrund der großen Hitze sehr anstrengend. Dennoch hielten alle Beteiligten fleißig und gut gelaunt durch. Nach etwa eineinhalb Stunden waren sämtliche Pflanzen verteilt und die gemeinsame Aufgabe erfolgreich abgeschlossen.

Bei einer gemütlichen Brotzeit mit Wurstsemmeln, Kuchen und frisch gesammelten Äpfeln aus dem Obstlehrgarten klang der arbeitsintensive Nachmittag schließlich in geselliger Runde aus.

Alle Beteiligten freuen sich über das erfolgreich abgeschlossene Projekt und hoffen, dass die Pflanzen gut anwachsen und der Steinmauer im kommenden Frühjahr viel Leben und Farbe verleihen.

Text & Foto: Karina Schwarz



Förderkreis Kinder Haselbach e.V. 40 Radler unterwegs – ein gelungener Ferientag für Groß und Klein

Was für ein schöner Anblick: 40 große und kleine Radler machten sich am Sonntag, 30. August 2026, bei herrlichem Fahrradwetter gemeinsam auf den Weg. Im Rahmen des diesjährigen Ferienprogramms startete der Förderkreis Kinder Haselbach e. V. die angebotene Familienfahrradtour am Spielplatz im Alois-Mandl-Ring in Haselbach. Die Tour führte uns auf dem Fahrradweg in Richtung Konzell.

Schon unterwegs sorgte unsere große Radlergruppe für so manches Aufsehen – schließlich sieht man nicht alle Tage 40 Kinder und Erwachsene gemeinsam durch die Landschaft radeln. Bei bester Stimmung und strahlendem Sonnenschein ging es gemütlich dahin, bis wir ein schönes schattiges Plätzchen auf einer Wiese fanden. Dort legten wir eine wohlverdiente Pause ein. Zur Freude vor allem der kleinen Radler gab es für alle ein Eis, dazu kühle Erfrischungen – genau das Richtige nach den ersten geradelten Kilometern. Frisch gestärkt machten wir uns anschließend wieder gemeinsam auf den Rückweg.

Am Ausgangspunkt angekommen, war unser Ferientag aber noch lange nicht zu Ende: Bei einem gemütlichen Picknick ließen wir den Nachmittag gemeinsam ausklingen. Aus den mitgebrachten Leckereien entstand ein buntes Buffet, an dem für jeden etwas dabei war. So wurde noch lange zusammengesessen, geratscht und gelacht, während die Kinder den Spielplatz eroberten.

Ein rundum gelungener Ferientag, bei dem wieder einmal deutlich wurde: Gemeinsam macht's einfach am meisten Spaß!

Ein herzliches Dankeschön an alle großen und kleinen Radler, die dabei waren, und an alle, die mit ihren mitgebrachten Köstlichkeiten zu diesem schönen Nachmittag beigetragen haben. Wir freuen uns schon aufs nächste Mal!

Text: Johanna Lerzer, Foto: Michaela Rinkl



Verein für Kinder Ascha e.V. **Ein toller Ferientag auf dem Alpakahof**

Im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde Ascha verbrachten 20 Kinder aus und um Ascha einen erlebnisreichen Tag mit den „Woidalpakas“ der Familie Wiesmüller in Haidbach. Von 10 bis 14 Uhr drehte sich am Montag, 31. August 2026, alles um die freundlichen und flauschigen Tiere. Nach einer kurzen Einführung von Doris Wiesmüller zum richtigen Umgang mit den Alpakas machten die Kinder gemeinsam mit vier Alpakas und der Eseldame „Sophie“ einen Spaziergang durch den Wald. Dabei konnten sie die Tiere aus nächster Nähe kennenlernen und viel Interessantes über sie erfahren. Ein besonderes Highlight war dabei nicht nur die Möglichkeit, ein Alpaka zu führen, sondern auch das Reiten auf der gutmütigen Sophie. Anschließend war Zeit für Spiel und Spaß, bevor jedes Kind eine ganz persönliche Seife gestalten durfte. Mit viel Kreativität entstanden dabei viele bunte und einzigartige Kunstwerke mit zuvor gesammelten Wiesenblumen. Zum Abschluss wurde gemeinsam an zwei Feuerschalen gegrillt. Würstchen und Stockbrot schmeckten nach dem abwechslungsreichen Nachmittag besonders gut. Die Kinder hatten viel Freude und nahmen zahlreiche schöne Erinnerungen an einen gelungenen Ferientag mit nach Hause.

Text: Anna Seitzer, Fotos: Anna Seitzer, Kathrin Stohmeier



Verein für Kinder Ascha e.V. **Mit Vollgas durch die Ferien**

Einen rasanten Ferientag erlebten 18 Kinder und Jugendliche des Vereins für Kinder Ascha e.V. Im Rahmen des Ferienprogramms ging es auf die Kartbahn nach Straubing.



Bei bestem Sommerwetter hieß es nach einer kurzen Einweisung: Helm auf und los! Je nach Alter durften die jungen Teilnehmer mit kleineren oder größeren Karts auf die Strecke. Mit viel Begeisterung drehten sie ihre Runden und sammelten dabei neue und spannende Erfahrungen. Neben dem Fahrspaß standen vor allem das gemeinsame Erlebnis und die Freude an der Aktivität im Mittelpunkt. Die Kinder und Jugendlichen feuerten sich gegenseitig an und hatten sichtlich Spaß an ihrem rasanten Ferientag. Der Verein für Kinder Ascha e.V. unterstützte den Ausflug mit einem großzügigen Zuschuss und machte damit einen besonderen Ferientag für die 18 Teilnehmer möglich. Ein Erlebnis, das sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Text & Fotos: Anita Herrnberger



Obst- und Gartenbauverein Falkenfels e.V. **Tierisch starkes Ferienprogramm**

Gleich zu Beginn der Sommerferien startete der Obst- und Gartenbauverein (OGV) Falkenfels ein tierisch beliebtes Ferienprogramm: Eine Alpaka-Wanderung zur Familie Wiesmüller in Haibach.

Zwölf neugierige Kinder begleiteten die Gruppe und erlebten einen Tag voller Natur, Tiere und kreativen Aktivitäten. Pünktlich am Morgen versammelten sich die jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Treffpunkt. Bevor es mit den Alpakas losging, bekamen sie eine kurze Einweisung über die Tiere.

Die Wanderung führte durch den schattigen Wald rund um Haibach – eine willkommene Abkühlung an einem heißen Sommertag. Die Teilnehmer genossen die besondere Begegnung mit den sanften, geduldigen Tieren.

Bei der Rückkehr am Hof gab es eine kurze Pause, in der die Kinder sich mit ihrer Brotzeit stärken konnten.

Nach dem Wandern stand ein kreativer Workshop auf dem Programm: Aus verschiedenen Materialien stellten die Kinder Seifen her. Diese wurden mit den selbst gesammelten Blumen verziert.

Danach durften die selbst gemachten Seifen mit nach Hause genommen werden. Die Ergebnisse verströmten fortan einen angenehm blumigen Duft und verschönern nun die Badezimmer der jungen Produzenten. „Es ist schön zu sehen, wie aus einfachen Zutaten etwas Wunderbares entsteht – und die Kinder können sich über ihr eigenes Produkt freuen“, so die Betreuerinnen.

Auf dem Hof der Familie Wiesmüller gab es noch mehr zu entdecken: Hühner, eine Ziege, kleine Hundewelpen und besonders die Mini Eselin Miss Sophie zogen die Aufmerksamkeit der Kinder auf sich. Der Esel begeisterte mit seiner gemütlichen Art Jung und Alt gleichermaßen – ein unvergesslicher Moment für viele der Teilnehmenden.

So ein Tag zeigt, wie Naturerlebnis, Handwerk und gemeinschaftliches Miteinander bei Kindern viel Freude erzeugen kann.

Zum Abschluss gehörte ein gemütliches Lagerfeuer unter der großen Trauerweide mit Bratwürstl und Stockbrot.

Text: Erika Brandner, Fotos: Sabrina Stegh, Christine Thin



Obst- und Gartenbauverein Falkenfels e.V. **Kräuterbuschen zu Mariä Himmelfahrt**

Alljährlich treffen sich einige engagierte Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins Falkenfels, um anlässlich des Festes Mariä Himmelfahrt Kräuterbuschen zu binden.

Diese schöne Tradition ist vor allem im ländlichen Raum weit verbreitet: Aus verschiedenen Kräutern und Blumen werden kleine Sträuße – die sogenannten Kräuterbuschen – gebunden. Beim Gottesdienst an der Kapelle in Hirschberg wurden sie auch in diesem Jahr vom Pfarrer geweiht. Zuhause aufgehängt, sollen sie laut Brauchtum Haus und Hof vor Unheil schützen.

Dank zahlreicher Kräuterspenden und der tatkräftigen Unterstützung unserer Helferinnen und Helfer konnte der OGV auch heuer wieder eine Vielzahl an liebevoll gebundenen Kräuterbuschen und Loops anbieten.

Ein herzliches Dankeschön an alle Spender und fleißigen Helfer!

Text & Foto: Erika Brandner



Obst- und Gartenbauverein Falkenfels e.V. Sommernachtsfest im Obstgarten



Bei bestem Sommerwetter fand im Juli das Sommernachtsfest des OGV Falkenfels statt. Viele Besucher genossen einen lauen Sommerabend im gemütlichen Obstgarten unter den Bäumen. Bei Grillspezialitäten, Bruschetta und einem guten Glas Wein ließ es sich wunderbar zusammensitzen und die sommerliche Atmosphäre genießen. Zu später Stunde tauchten die Lampions in den Bäumen den Garten in ein wunderschönes, stimmungsvolles Licht. Auch die Kinder hatten viel Freude und konnten bei der schönen Beleuchtung die verschiedenen Stationen des Erlebnis-Obstgartens erkunden und nach Herzenslust spielen.

An der Bar gab es alles, was zu einem gelungenen Sommerabend dazugehört. Auch an die Autofahrer wurde gedacht: Für sie wurde ein leckerer alkoholfreier Cocktail angeboten.

Bei Musik, Wein und gemütlichem Beisammensein wurde bis spät in die Nacht gefeiert. Das wunderschöne Ambiente und die besondere Atmosphäre machten den Abend zu einem rundum gelungenen Sommernachtsfest.

Ein herzliches Dankeschön gilt den vielen Besuchern, die den Verein mit ihrem Kommen so großartig unterstützen. Ein solches Fest wäre jedoch ohne den tatkräftigen Einsatz der vielen Helferinnen und Helfer nicht möglich. Ihnen allen gilt ein ganz besonderer Dank!

Ein wundervoller Sommerabend im Obstgarten – ein gelungenes Fest für Groß und Klein!

Text & Foto: Erika Brandner



First Responder Haselbach Bei der Kirchweih im Einsatz



In diesem Jahr sorgten erstmals die First Responder Haselbach bei der Kirchweih in Haselbach für medizinische Sicherheit. Vom 24. bis 27. Juli übernahmen die ehrenamtlichen Einsatzkräfte an allen vier Kirchweih Tagen den medizinischen Bereitschaftsdienst.

Während der gesamten Veranstaltungszeiten standen die First Responder für kleinere und größere medizinische Notfälle bereit. Besonders umfangreich war die Bereitschaft am Sonntag: Hier waren die Helferinnen und Helfer durchgehend von 10 bis 21 Uhr vor Ort. Zu jeder Zeit waren mindestens drei Bereitschaftsleistende anwesend, sodass im Bedarfsfall schnell Hilfe geleistet werden konnte.

Ganz ohne kleinere Zwischenfälle ging das Kirchweihwochenende erwartungsgemäß nicht vorüber. Die First Responder mussten einige Besucher medizinisch versorgen. Am häufigsten waren Wespenstiche der Grund für einen Besuch bei den Helfern. Daneben wurden verschiedene kleinere Verletzungen wie Schürfwunden und leichte Blutungen fachgerecht versorgt. Erfreulicherweise blieb es insgesamt bei überwiegend leichten Verletzungen.

Neben der wichtigen Aufgabe, für die medizinische Sicherheit der Kirchweihbesucher zu sorgen, kam auch die Kameradschaft nicht zu kurz. Für die First Responder Haselbach war es ein gelungenes Wochenende, bei dem die Bereitschaftsleistenden trotz ihres Dienstes viel Spaß hatten.

Die First Responder bedanken sich bei allen Beteiligten für das gute und angenehme Miteinander und freuen sich, auch künftig bei Veranstaltungen in Haselbach für schnelle medizinische Hilfe zur Verfügung zu stehen.

Text & Foto: Andreas Fischer





Obst- und Gartenbauverein Haselbach e.V.
Nistkästen, Barfußweg und Waldtierweitsprung

Beim diesjährigen Ferienprogramm des OGV Haselbach „Obst und Natur pur“ durften die kleinen und großen Naturschützer Nistkästen bauen und zwei neue Attraktionen am Naturerlebnispfad anlegen.

Bei sehr heißen Temperaturen begrüßte Vorstand Tanja Danner-Schedlbauer 18 Kinder im Carport der Gemeinde. Nach einer kurzen Vorstellung des Programms wurden die Teilnehmer in zwei Gruppen aufgeteilt, denn der Nachmittag sollte auf der einen Seite zu einem Gemeinschaftsprojekt und auf der anderen Seite zu einem Bauprojekt für jeden einzelnen werden.

Der eine Teil der Kinder konnte nun unter fachmännischer Unterstützung von Alois Kallus, Richard Heizenröther und Franz Gruber einen Nistkasten anfertigen. Die Jungs und Mädchen durften sich die einzelnen Holzelemente für die neue Brutmöglichkeit selber zusammenstellen. Anschließend ging es heiß her beim Messen, Anpassen und Schrauben. Mit vollem Einsatz waren die Teilnehmer bei der Arbeit und bald waren die ersten Vogelwohnungen fertig. Während die eine Gruppe baute und schraubte, war die zweite Gruppe am Naturlehrpfad unterwegs.

Nach einer kleinen Stärkung mit Marmeladenbröten, Nusscken und Apfelschorle wurden die Gruppen getauscht. Nun ging es zum Naturerlebnispfad, den der OGV vor einigen Jahren angelegt hat. Der Weg soll um zwei Attraktionen erweitert werden: ein Barfußweg und ein Waldtierweitsprungsbecken. Die beiden neuen Stationen entstehen mit Hilfe des ILE- Projektes 2026. Die Kinder durften bei der Barfußstation Korken, Rindenmulch, Sand und Glaskieselsteine in das vorgefertigte Kastenelement füllen. Für die Weitsprungsgrube war Muskelkraft erforderlich, denn ein großer Berg Hack-



schnitzel wurde mit Schaufeln und Rechen auf eine ebene Fläche verteilt. Dort kann man später anhand von Tiertafeln sehen und vergleichen, oder selber ausprobieren, wie weit z.B. ein Frosch, Hase oder Reh springen kann. Zum Abkühlen konnte man zwischendurch kurz im Kneippbecken plantschen. Zurück beim Carport waren sich alle einig, dass es ein gelungener Nachmittag war.

Ein besonderer Dank geht an Martha Zollner, die das gesamte Material für die Nistkästen gespendet hat. Ihr Mann, Franz Zollner, der leider unerwartet im April dieses Jahres verstarb, hatte noch alles feinsäuberlich ausgesägt, geschliffen und sortiert, so dass alles griffbereit stand für das Ferienprogramm. Er hätte uns nämlich auch gerne beim Bauen unterstützt.

Text: Sabine Gruber, Tanja Danner-Schedlbauer, Fotos: OGV Haselbach



BRK-Bereitschaft Haselbach**Auszug 2026 zum Gäubodenvolksfest Straubing**

Nicht nur die Straubinger zogen aus, NEIN, auch drei Fachsanitäterinnen aus der BRK-Bereitschaft Haselbach! Die Straubinger zogen aus, um zur Festwiese zu gelangen, auf der für sie „A Trumm vom Paradies“ wartete, die Haselbacher Rotkreuzler hingegen, um zu helfen, falls beim Ausziehen sanitätsdienstliche Hilfe zu leisten wäre ... (War sie auch).

Bereits um 14.30 Uhr machten sich Sigrid Fricke, Adelheid Heisinger und Maria Lehner auf den Weg zum Landratsamt, wo das Briefing für den Auszug stattfand. Nachdem die ganze Helferschar, bestehend aus BRKlern, Wasserwachtlern, Bergwachtlern und Ärzten, erst von der Kreisbereitschaftsleiterin Melanie Fischer und dann von Persönlichkeiten aus der BRK-Führung und der Politik nebst neuem Landrat begrüßt worden waren, ging es auch schon um die Zuweisung und Order bezüglich der Standorte und des genauen Ablaufs inklusive Warnhinweisen.

Bevor sich dann alle auf den Weg zu ihren Einsatzorten machten, bekam jedes Team noch seine Einsatzmappe mit wichtigen Hinweisen und allen Funknummern.

Wie schon die letzten Jahre war das Haselbacher Team wieder bei der Bernauergasse im Einsatz; Abrücken durften sie dann erst gegen 19.30 Uhr.



Nach so vielen Stunden im Dienst

– noch dazu bei den hochsommerlichen Temperaturen UND in voller Sonne – freuten sie sich umso mehr auf das anschließende gemütliche Beisammensein, zusammen mit den THWlern in derer eigens dafür vorbereiteten Garage. Für die bereits bei der Anmeldung überreichten Essensmarken bekamen sie dann noch Gickerl mit Kartoffelsalat. Da auch für den Durst bestens gesorgt war, war DAS dann für die Rotkreuzler „A Trumm vom Paradies“! Das Bild zeigt von links: die Fachdienstsanitäterinnen Adelheid Heisinger, Sigrid Fricke und Maria Lehner.

Text: Adelheid Heisinger, Foto: Maria Lehner

**BRK-Bereitschaft Haselbach****Haselbacher Ferienprogramm 2026**

Selbstverständlich ließ es sich auch in diesem Jahr die BRK-Bereitschaft Haselbach nicht nehmen, und beteiligte sich am Haselbacher Ferienprogramm.

Bereits am 2. Juni fand ein erstes Treffen zur Vorbesprechung in kleiner Runde statt.

Nach allerhand Vorbereitungen waren dann die Haselbacher Kinder im Alter zwischen 7 und 12 Jahren, am 22. August 2026, in die Grundschule Haselbach zum Ferienprogramm eingeladen.

Unter dem Slogan „Sportunfälle – jeden kann es treffen, jeder kann helfen – auch DU!“ wurde den Kindern unter professioneller Anleitung spielerisch gezeigt, wie sie sich bei Unfällen verhalten sollten, und sie sich selber oder aber auch anderen sicher helfen können.

Nachdem sich alle Anwesenden mit einem Spiel vorgestellt hatten, erklärte man den Kindern, wie man einen Notruf absetzt, welche verschiedenen Verbände es gibt, wie sie angelegt werden und natürlich auch die Stabile Seitenlage. Selbstverständlich durfte auch jede/ jeder selbst Hand anlegen.

Den begeisterten Kindern erklärte man dann auch die Pechregel und das HELD-Schema:

HELD steht für H = Hilfe rufen (Notruf), E = Ermutigen/ den Patienten betreuen, L = Lebenswichtige Funktionen/ Lagerung des Patienten und D = Decke (Wärmeverlust verhindern).

Viel Spaß und Action bot selbstverständlich der Parcours mit dem Befüllen der Verbandskästen.

Bei so vielen Eindrücken, dem Erlernen und Probieren, freuten sich die „kleinen Sanitäter“ zwischendurch auf



eine kurze Unterbrechung, in der es Pommes und Eis gab!

Am Ende des lehrreichen Nachmittags konnte man sicher sein, dass die Kinder bei künftigen Missgeschicken, das ein oder andere, das sie an diesem Nachmittag erlernten, gut umsetzen werden.

Zur Erinnerung und großen Freude bekamen die Kinder dann noch eine Urkunde ausgehändigt.

Die beiden anderen Bilder zeigen Sabrina Lehner und Claudia Füchsl jeweils beim Umgang mit den Verbänden.

Text: Adelheid Heisinger, Foto: BRK-Bereitschaft Haselbach



Claudia Füchsl, Anna Füchsl, Claudia Breu, Sabrina Lehner und Claudia Lehner zusammen mit den Kindern.

Obst- und Gartenbauverein Mitterfels e.V.

Das grüne Gold von Mitterfels: Wenn Kinder die Natur schmecken und Eltern durchatmen können

Ein Nachmittag voller Entdeckungen, Lachen und sinnlicher Erlebnisse beim Ferienprogramm des OGV Mitterfels. Warum das Engagement im Verein weit mehr ist als nur Gartenarbeit – ein Rückblick, der Lust auf mehr macht.



Foto: Melanie Düber



Foto: Ulrike Wurl



Foto: Ulrike Wurl

Die Augen der kleinen Verkoster weiteten sich angenehm erstaunt, als ihnen der erste Schluck durch die Kehle rann. Verzückt zauberten sich je ein breites Lächeln auf die jungen Gesichter. Was sie da gerade tranken? Kein süßes Limonadengetränk aus dem Supermarkt, sondern selbstgepresstes „grünes Gold“ – ein frischer, vitaminreicher Kräutersaft aus den Schätzen der vereinseigenen Wiese, verfeinert mit einem Spritzer duftender Zitrone. Es war der krönende Abschluss eines unvergesslichen Ferientages beim Obst- und Gartenbauverein (OGV) Mitterfels, der zeigte, wie aufregend und lecker Natur sein kann.

Gemeinsam starten, Freunde finden

Schon der Beginn des Nachmittags war von Leichtigkeit geprägt. Durch spielerische Kennenlernrunden tauten die Kinder im Nu auf. Blitzschnell wurden Gemeinsamkeiten entdeckt, alte Bekanntschaften vertieft und neue Freundschaften geschlossen. Die anfängliche Zurückhaltung wich rasch einem fröhlichen Stimmengewirr – die perfekte Basis für das anstehende Abenteuer.

Mit allen Sinnen auf Schatzsuche

Danach ging es auf eine spannende Schnitzeljagd quer durch die biologische Vielfalt der Vereinswiese. Im Vordergrund stand die Frage: Was wächst hier eigentlich, das uns in der Küche nützen kann? Die Kinder lernten Wiesenpflanzen nicht aus Lehrbüchern, sondern durch fehlerfreundliches und lustvolles Ausprobieren kennen. Sie fühlten die unterschiedlichen Oberflächen der Blätter, rochen an intensiven Aromen und verkosteten sogar die Blüten, um die verschiedenen Geschmacksrichtungen zu bestimmen. Ganz nebenbei erfuhren sie, wofür die Kräuter sonst noch verwendet werden können.

Zusätzlich sammelte die Gruppe herrlich duftende Schneewittchen-Äpfel und goldgelbe Birnen direkt von den Bäumen, die später als köstliche Toppings dienen sollten.

Kleine Meisterköche am Werk

In der Outdoorküche erweiterten die Kinder stolz ihre Kochfähigkeiten. Wie dosiert man die Zutaten für den perfekten Teig? Welche Kräuter passen zusammen? Jedes Kind durfte sich ausprobieren, Fehler waren dabei ausdrücklich erlaubt – denn genau so lernt es sich am besten. Auch kleine Herausforderungen wurden mit Bravour gemeistert: Das rechtzeitige Wenden der Pfannkuchen in der heißen Pfanne erforderte zwar etwas Mut und Geschick, sorgte nach dem geglückten Wurf aber für riesigen Jubel und stolze Gesichter.

Eine Auszeit für die Eltern – und ein echter Mehrwert für alle

Während die Kinder sicher betreut den Garten auf den Kopf stellten, Kräuter bestimmten und am Herd zauberten, genossen die Eltern eine wohlverdiente Auszeit. Zu wissen, dass die eigenen Kinder sinnvoll beschäftigt sind, sich an der frischen Luft austoben und gleichzeitig wertvolles biologisches Wissen mit nach Hause bringen, schenkte den Müttern und Vätern ein paar ruhige Stunden im Alltag.

Genau hier zeigt sich der unschätzbare Mehrwert des OGV Mitterfels und des ehrenamtlichen Engagements: Der Verein schafft einen geschützten Raum, in dem Kinder die Natur nicht nur betrachten, sondern aktiv begreifen, schmecken und lieben lernen. Das Engagement im OGV pflanzt die Samen für das Umweltbewusstsein von morgen – verpackt in ein großes Abenteuer.

Nach diesem Erfolg ist eines sicher: Die Wiese des OGV Mitterfels wartet schon auf das nächste Mal. Wir freuen uns schon jetzt auf das Wiedersehen mit alten und neuen Gesichtern!

Text: Melanie Düber

AUSBLICK

MARKTGEMEINDE MITTERFELS



Oktober

donnerstags: Bayer. Wald-Verein: Feierabendradeln, jeweils 18 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Panoramabad

dienstags: TSV Skiabteilung: Kinderskigymnastik indoor/outdoor, 17-18 Uhr, Turnhalle/Badparkplatz, ohne Schulferien

donnerstags: TSV Volleyball: Hobby Mixedtraining, 19.30-21.30 Uhr, Turnhalle

Oktober: OGV: Apfelernte, Arbeitseinsatz im Obstlehrgarten

02.10. Kgl.priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

02.10. Wanderfreunde: 17 Uhr, Stammtisch, GH Waldhof

02.10. Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch

03.10. Bayer. Waldverein: Hüttenübernachtung Wilder

04.10. Kaiser

04.10. Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Erntedank, Pfarrkirche Mitterfels

04.10. OGV: 10 Uhr, OGV gestaltet den Erntedankaltar mit Messe f. verstorbene Mitglieder

06.10. Arbeitskreis Heimatgeschichte: Besichtigung der renovierten Kirche in Pürgl und des Kleinhauses

07.10. Bayer. Wald-Verein: Betriebsbesichtigung Suttner Massivholzbau

07.10. Hien-Sölde: 14-17 Uhr, Kartl'n (Schafkopf, etc.), Auskunft: ☎ 09961 6512

08.10. Bücherei: 19 Uhr, Erwachsenenlesung mit Florian Bock und Benedict Jacob

09.10. Kgl.priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

10.10. Bayer. Wald-Verein: Herbstliches Farbenmeer am Klammfelssteig

11.10. Marktmeile

11.10. MFG: Teilnahme Marktmeile mit Kaffee- u. Kuchenstand

14.10. AWO: 14 Uhr, Seniorentreffen am Bahnhof

16.10. Kgl.priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

17.10. Wanderfreunde: Ente gut-alles gut, Gasthof

18.10. Waldhof

17.10. Badförderverein: 19.30 Uhr, JHV mit Neuwahlen, Gasthaus Fischer

18.10. Pfarrei: 10 Uhr, Messe zum Kirchweihsonntag, Pfarrkirche Mitterfels

20.10. Hien-Sölde: 14.30 Uhr, Spiele in gesell. Runde, Auskunft: ☎ 0171 7892125

20.10. Hien-Sölde: 14-17 Uhr, Kartl'n (Schafkopf, etc.), Auskunft: ☎ 09961 6512

23.10. TSV Skiabteilung: 18-19 Uhr, Warenannahme Skibasar, Turnhalle

23.10. Kgl.Priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

24.10. TSV Skiabteilung: 10-12 Uhr, Skibasar, Turnhalle

24.10. VdK: 14 Uhr, JHV, Gasthaus Fischer

24.10. KuSK: 19 Uhr, Kameradschaftsabend, GH Kernbichl

25.10. MFG: 18 Uhr, JHV m. Neuwahlen, GH Kernbichl

25.10. TSV Judo: Niederbayerische Einzelmeisterschaft U9/U11

25.10. Bayer. Wald-Verein: Und ewig ruft der Gallner

28.10. AWO: 14 Uhr, Seniorentreffen am Bahnhof

30.10. Kgl.priv. Schützen: 18 Uhr, Vereinsabend

GEMEINDE HASELBACH



Oktober

02.10. Gemeinde Haselbach: 19 Uhr, Infoveranstaltung für Dorferneuerung, Gymnastikraum der Turnhalle

02.10. KuSK Haselbach: 19.30 Uhr, Stammtisch, Zollner, Edt

03.10. Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Messe zum Erntedank, Pfarrkirche Haselbach

07.10. Seniorenclub: 14 Uhr, Herbstfest bei Familie Zollner, Edt

08.10. - 11.10. KDFB: 4-Tagesausflug nach Südtirol mit Kastl-ruther Spatznfest

09.10. BRK: 20 Uhr, Dienstabend

11.10. Pfarrgemeinde: 10 Uhr, Hauptfest Rosenkranzbruderschaft Haselbach, Pfarrkirche Haselbach

17.10. Pfarrgemeinde: 19 Uhr, Messe zum Kirchweihsonntag, Pfarrkirche Haselbach

18.10. OGV: 19 Uhr, JHV bei Getränkemarkt Steger

21.10. KDFB: 19 Uhr, Oktoberrosenkranz, anschl. gem. Beisammensein, Gasthaus Häuslbetz

24.10. VdK: 14 Uhr, JHV, Landgasthof Fischer Veri

31.10. Förderkreis Kinder: Halloweenparty zum 30-jährigen Jubiläum

GEMEINDE ASCHA



Oktober

03.10. Kapellenförderverein: Jahresfest

04.10. KSV Ascha: Jahrestag

10.10. SV Ascha: Weinfest

11.10. Gemeinschaftsgarten - Harze und Rinden

17.10. BRK Ascha: Festgottesdienst 70 Jahre mit Eh-

18.10. renabend

GEMEINDE FALKENFELS



Oktober

02.10. SV: Weinfest



vhs-Außenstelle Ascha-Falkenfels **Neue Kurse im November**

Nähkurs für Anfänger (Erwachsene)

Mittwoch, 11. November 2026, 18.30 bis 21.30 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels, 44,00 Euro

Kursleitung: *Brigitte Kiefl*

Selber Nähen macht Spaß und liegt wieder voll im Trend. Wenn Sie gerne nähen möchten und noch keine großen Vorkenntnisse haben, sind Sie in diesem Kurs richtig. Wir machen uns mit der Nähmaschine vertraut, lernen, wie man einfädelt, Stoffe zuschneidet, wann welche Stiche zum Einsatz kommen und wie ein Reißverschluss eingesetzt wird. Zudem gibt es Tipps für den Umgang mit verschiedenen Stoffarten. Unter Anleitung entstehen nette Kleinigkeiten, wie Tatütata und Kosmetiktäschchen.

Zeit, die du dir nimmst ist Zeit, die dir etwas gibt

Freitag, 20. November 2026, 18.30 bis 20.00 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus Falkenfels, 68,00 Euro

Kursleitung: *Sylvia Schwingel*

In diesem vierteiligen Kurs lernen Sie einfache Übungen aus den Bereichen Achtsamkeit und Atemarbeit kennen, die sich leicht in den oft stressigen Alltag integrieren lassen. Ziel ist es, Ihre Resilienz zu stärken, um auch in herausfordernden Zeiten gelassen und positiv zu bleiben. Gemeinsam schaffen Sie einen Raum zum Innehalten, um neue Kraft zu schöpfen und den Fokus auf das Wesentliche zu richten. Vorkenntnisse sind für die Teilnahme nicht erforderlich.

Weitere Infos, Kurse sowie Buchung unter www.vhs-straubing-bogen.de oder bei Nadine Piendl, ☎ 09422 505641, ✉ ascha@vhs-straubing-bogen.de.

vhs-Außenstelle Mitterfels-Haselbach **Kurse im Oktober, November und Dezember**

Spieltreff

Donnerstag, 1. Oktober 2026, 16.30 bis 18.30 Uhr
4 Nachmittage, Gasthaus Gürster, Mitterfels

Kursleitung: *Daniela Größmann*

„Bunt sind schon die Wälder“ - Liederwanderung durchs Perlbachtal

Samstag, 3. Oktober 2026, 14.00 bis 17.00 Uhr
1 Nachmittag, Burgstr. 7, Mitterfels

Kursleitung: *Claudia Bugl*

Kegeln

Dienstag, 6. Oktober 2026, 16.30 bis 18.30 Uhr
4 Nachmittage, Gasthaus Gürster, Mitterfels

Kursleitung: *Daniela Größmann*

Herbstpilze - mehr als fünf Sorten sammeln

Samstag, 10. Oktober 2026, 9.00 bis 15.00 Uhr
1 Tag, Mittelschule Mitterfels

Kursleitung: *Jürgen Eder*

Familiencafé mit Erzähltheater

Mittwoch, 14. Oktober 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels

Kursleitung: *Bärbel Weygandt*

Weihnachtslieder-Kurs mit romantischer Zupftechnik ohne Noten

Freitag, 16. Oktober 2026, 16.00 bis 17.30 Uhr
5 Nachmittage, Burgstr. 7, Mitterfels

Kursleitung: *Rainer J.G. Schmidt*

Kostenlos! Sicher und mobil im Alter - Auto und Fahrer winterfit machen! Ab 65 Jahren

Freitag, 16. Oktober 2026, 13.00 bis 14.30 Uhr
1 Nachmittag, Rathaus Haselbach

Kursleitung: *Iris Fischer*

Herbstpilze - mehr als fünf Sorten sammeln

Sonntag, 25. Oktober 2026, 9.00 bis 15.00 Uhr
1 Tag, Mittelschule Mitterfels

Kursleitung: *Jürgen Eder*

Kochkurs Sri Lanka Fingerfood

Freitag, 30. Oktober 2026, 18.30 bis 22.00 Uhr
1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Küche

Kursleitung: *Priyanga Navarathna*

1. Vortrag: Pleiten, Pech und Pannen - Die größten Fehlschläge der Geschichte

Freitag, 30. Oktober 2026, 18.30 bis 20.30 Uhr
1 Abend, Museumsstüberl, Burgmuseum

Kursleitung: *Dennis Reinkens*

Schlaf Kindlein Schlaf

Mittwoch, 4. November 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels

Kursleitung: *Bianca Oischinger*

Familiencafé

Mittwoch, 11. November 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels

Kursleitung: *Bärbel Weygandt*

Priyanga's Lieblingsgerichte

Freitag, 13. November 2026, 18.30 bis 22.00 Uhr
1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Küche

Kursleitung: *Priyanga Navarathna*

2. Vortrag: Wie didn't start the fire - Weltgeschichte mit 4 Minuten Musik

Freitag, 13. November 2026, 18.30 bis 20.30 Uhr
1 Abend, Museumsstüberl, Burgmuseum

Kursleitung: *Dennis Reinkens*

Vortrag: Emotionen begleiten

Montag, 16. November 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels

Kursleitung: *Anna-Lena Stierstorfer*

Vortrag: Der Tod ist nur ein Übergang

Freitag, 20. November 2026, 18.00 bis 20.30 Uhr
1 Abend, Burgstr. 7, Mitterfels

Kursleitung: *Rainer J.G. Schmidt*

Kochkurs Sri Lanka Trendfood

Freitag, 27. November 2026, 18.30 bis 22.00 Uhr
1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Küche

Kursleitung: *Priyanga Navarathna*

3. Vortrag: Menschen, Mitarbeitende - Ein humorvoller Blick auf die Arbeitswelt

Freitag, 27. November 2026, 18.30 bis 20.30 Uhr
1 Abend, Museumsstüberl, Burgmuseum
Kursleitung: Dennis Reinkens

Kostenlos! Sicher mobil im Alter - Autofahren bei Dunkelheit und schlechtem Wetter!

Freitag, 27. November 2026, 13.00 bis 14.30 Uhr
1 Nachmittag, Rathaus Haselbach
Kursleitung: Iris Fischer

Säuglingspflege Workshop

Mittwoch, 2. Dezember 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels
Kursleitung: Bianca Oischinger

Winterpilze: Vitalpilze, die richtigen Plätze entdecken!

Sonntag, 6. Dezember 2026, 9.00 bis 12.00 Uhr
1 Vormittag, Mitterfels, genauer Treffpunkt wird noch bekannt gegeben!
Kursleitung: Jürgen Eder

Familiencafé mit Erzähltheater

Mittwoch, 9. Dezember 2026, 9.00 bis 11.00 Uhr
1 Vormittag, Hien-Sölde Mitterfels
Kursleitung: Bärbel Weygandt

Kochkurs Sri Lanka Curry & Roti

Freitag, 11. Dezember 2026, 18.30 bis 22.00 Uhr
1 Abend, Mittelschule Mitterfels, Küche
Kursleitung: Priyanga Navarathna

Weitere Infos, Kurse sowie Buchung unter www.vhs-straubing-bogen.de oder bei Barbara Herrnberger, ☎ 09961 526 99 65 oder ☎ 09422 505 600.

VdK OV Mitterfels-Haselbach

Mitteilung an unsere Mitglieder:

Die geplante Jahreshauptversammlung am Samstag, 24. Oktober 2026 entfällt! Stattdessen gibt es eine Jahresabschlussfeier am Sonntag, 6. Dezember 2026 um 12 Uhr im Landgasthof Fischer Veri, Mitterfels



⇒ **Voranzeige: Christkindlmarktfahrt nach Altötting am Samstag, 28. November 2026**

Abfahrt: 12.50 Uhr Haselbach / 13 Uhr Mitterfels
Anmeldungen bei Monika Harguth ☎ 09961 6431

LANDGASTHOF Metzgerei Pension
Fischer Veri
Telefon 09961 910080

**A weng
g'sunga,
a weng
g'spuit**

Musikanten-Stammtisch
am Freitag, 2. Oktober 2026

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen **Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.**
Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

Basarteam Mitterfels

Herbst-Winter-Basar

Das Basarteam Mitterfels veranstaltet am **Samstag, 17. Oktober 2026**, einen Herbst-Winter Basar in der Turnhalle Mitterfels.

Der Verkauf findet von **10 bis 12 Uhr** statt.

Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 9:30 Uhr einkaufen (bitte Mutterpass mitbringen).

Wer einen Kuchen spendet, darf auch bereits ab 9.30 Uhr einkaufen.

Angeboten werden sowohl Herbst- als auch Winterartikel, Kinderkleidung, Umstandsmode, Babyartikel, Kindersitze, Spielwaren aller Art, Bücher, Kindersportartikel uvm.



Kath. Frauenbund Haselbach

Oktoberrosenkranz am

Mittwoch, 21. Oktober 2026

um 19 Uhr in der Pfarrkirche Haselbach

Hierzu ist die gesamte Bevölkerung herzlich eingeladen



Vortrag: Das Immunsystem der Seele stärken

Resilienztraining für Erwachsene mit Michaela Blattinig am **Freitag, 6. November 2026 um 18 Uhr im Zollner Stüberl, Edt**

Dazu ist jeder herzlich willkommen! Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

Rückfragen bei Heidi Rauch ☎ 0160 99122960

⇒ **Voranzeige:**

Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Dinkelsbühl

am Samstag, 5. Dezember 2026

Abfahrt um 7:30 Uhr in Haselbach

Jagdgenossenschaft Haselbach

Tagesfahrt zur Messe „INTERFORST“ nach München

Die Jagdgenossenschaft Haselbach bietet für Mitglieder, Bürger sowie Interessierte auch aus den Nachbargemeinden eine Fahrt zur Interforst München an.

Termin: **Samstag, 17. Oktober 2026**

Die Fahrtkosten inklusive der Eintrittskarte zur Messe „INTERFORST“ betragen 59 Euro.

⇒ **Anmeldeschluss ist der 30. September 2026**

Abfahrt: 7 Uhr Haselbach am Festplatz

Rückfahrt: 17 Uhr Parkplatz Messe München

Auf der Rückfahrt ist eine Einkehr in einem Landgasthof geplant, für die Verpflegung hat jeder Teilnehmer selbst zu tragen.

Anmeldung und Rückfragen telefonisch unter ☎ 0151 74578420 oder per WhatsApp oder per Mail: ✉ heidenschink@outlook.de

GRUBER

Terrassenüberdachungen
Wintergärten XXL-Fenster
Schiebeanlagen

#wintergarten-gruber

exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten

IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING

Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41-43 • 94347 Ascha ☎ 09961 700 180

Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt

 **Reifen & Kfz-Service**

EBENBECK

09961/911064 Tel.

- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

Weinfurth I • 94350 Falkenfels

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 17.30 Uhr, Sa 9.30 – 15.00 Uhr

Termine nach telefonischer Vereinbarung

RAUM AUSSTATTUNG

Eibauer

Mitterfels • 09961 9437039

PARKETT • BODENBELÄGE • TROCKENBAU

Haselbach bleibt Bunt!

DORFFEST

HASELBACH BLEIBT BUNT! E.V.

Wir laden euch ganz herzlich zu unserem diesjährigen Dorffest ein.

In einer Zeit, in der manche spalten wollen, setzen wir uns für Demokratie und ein Zusammenleben in Respekt und Anstand ein.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Musik, Essen & Trinken, guten Gesprächen und einem Kinderprogramm.

SONNTAG, 25.10.2026
AB 15 UHR 🌈

Der Großteil des Erlöses geht wieder an das Haus für Kinder in Haselbach.

FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

Kfz-Prüfstelle Stöger

Gewerbering 7, 94377 Steinach
www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de
Tel. 09428 94 95 20

A. STÖGER • TEL. 0171 83 50 087
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

C. BIELMEIER • TEL. 0173 56 65 402
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.

 **TÜVRheinland®**
FSP

 **Kinsach Hof**

Frische Eier
direkt vom Bauernhof

von unseren freilaufenden Hühnern im Mobilstall auf der grünen Wiese.

Außerdem gibt's bei uns **Kartoffeln, Honig** und **Hofnudeln**

Unsere Eier schmecken einfach guad.

Auch im **Dorfladen Falkenfels** erhältlich!

Kinsach Hof - Fam. Steinkirchner
Niederkinsach 1 (alte B20 zw. Rattiszell & Stallwang)
www.kinsach-hof.de Tel: 0174 / 267 1593

Einkaufen rund um die Uhr am Automaten im Hofstand.

Andreas Metallbau Heisinger

Metall in seiner schönsten Form
GmbH & Co. KG

- Balkonanlagen – Blechbearbeitung
- Zaunanlagen – Schweißkonstruktionen

Scheften 5 • 94365 Parkstetten
Telefon 094 22/40 34 756 • Fax 80 74 244
Mobil 0160 972 000 33
E-Mail: a.heisinger@gmx.de

TSV Mitterfels

Gesundheitssport unter physiotherapeutischer Leitung ab Dienstag, 6. Oktober 2026

An 10 Übungsabenden wollen wir fit werden und fit bleiben – egal in welchem Alter.

Durch ein individuelles Übungsprogramm unter physiotherapeutischer Leitung wollen wir speziell die Altersgruppe 45+ ansprechen. Durch altersentsprechende Übungen kann jeder/jeder Teilnehmer/ Teilnehmerin auch mit Vorerkrankungen aktiv mitwirken.

Der Gesundheitssport wird als gemischtgeschlechtliche Sport-Gruppe durchgeführt. Die Teilnehmer müssen aus versicherungsrechtlichen Gründen Mitglied im TSV Mitterfels sein.

Näheres hierzu auf www.tsv-mitterfels.de.

Die Kostenbeteiligung für den Gesundheitssport der Teilnehmer beträgt 15 Euro pro 10 er Block, der Betrag wird durch Abbuchung eingezogen.

Die kurzweilige Sportstunde wird von einem bewährten Physiotherapeuten der Praxis Dörner aus Haselbach gestaltet. Einfach mal vorbeikommen und reinschnuppern in eine Sportstunde. Die Schnupperstunde kostet nichts. Gymnastikmatte, Terra-Bänder, Sportsachen und Hallen-Sportschuhe mitbringen. Ein Handtuch und ein Getränk sollten auch nicht fehlen. Umkleieräume und Duschen sind vorhanden.

Der Gesundheitssport findet dienstags von 18 bis 19 Uhr in der Doppelturnhalle Mitterfels statt, außer an Feiertagen.

Anmeldungen bitte über die TSV Webseite Abschnitt „YOLAWO Anmeldungen“ vornehmen oder über den QR-Code:



Fragen beantwortet Günter Metzger:

✉ herrenturnen@tsv-mitterfels.de, ☎ 09961 910350.



Mitterfelser Frauengruppe e.V.

Teilnahme an der Mitterfelser Marktmeile am Sonntag, 11. Oktober 2026



Stand mit Schmalzgebäck, Torten

Kuchen und Kaffeeauschank im Burgstadl / Burggarten
Bei der Wunderschönen Burggartenanlage werden wir am Marktsonntag selbstgebackene Köstlichkeiten zum Verkauf angeboten. Ab 10 Uhr werden wieder Quarkbällchen frisch in Butterschmalz herausgebacken und noch warm zum Verzehr angeboten.

Für Sitzmöglichkeiten im Burggarten ist natürlich bestens gesorgt.

ALLE, DIE GERNE BACKEN (auch Nicht-Mitglieder) werden gebeten einen Kuchen, Torte oder Gebäck zu spenden.

Anlieferung ist auch nach Vereinbarung am Samstag, 10. Oktober 2026, nach Absprache möglich.

Anmeldung der Backwaren bei Rosi Kräh unter ☎ 0151 65241142 oder ☎ 09961 7572 oder am Marktsonntag einfach am Stand abgeben.

Kinderprogramm: Armbrustschießstand im Burggarten

Wir werden wieder mit unserem beliebten Armbrustschießstand im Burggarten vertreten sein. Mit der Armbrust können Kinder und auch Erwachsene auf unsere aus Holz selbst gebaute Burgkulisse schießen.

Wir freuen uns auf einen wunderschönen Marktsonntag mit zahlreichen Besuchern.

Der gesamte Erlös wird dieses mal für unsere Freibadsanierung in Mitterfels gespendet.

Die Vorstandschaft
Rosi Kräh, Sandra Groth, Brigitte Paulus

Mitterfelser Frauengruppe e.V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung der Mitterfelser Frauengruppe e.V.

am Sonntag, 25. Oktober 2026 um 18 Uhr im Gasthaus zur Post, Fam. Kernbichl



Tagesordnung:

1. Begrüßung und Bericht der Vorsitzenden
2. Bericht der Kassiererin
3. Kassenprüfbericht
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Grußwort des 1. Bürgermeisters
7. Vorschau auf geplante Veranstaltungen
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei Rosi Kräh, ☎ 09961 7572 oder ☎ 0151 65241142.

Über Euer zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandschaft, Rosi Kräh, Sandra Groth, Brigitte Paulus



Foto: Rosi Kräh

STARTE MIT UNS VOLL DURCH!

Werde Azubi (m/w/d) bei Prebeck in diesen Berufen:



METALL-BAUER/IN



TECHNISCHE/R SYSTEMPLANER/IN

Auch Duales Studium möglich: Bauingenieurwesen oder Baumanagement



Brunfeldstraße 9 + 11
94327 Bogen/Furth
PREBECK-STAHLBAU.DE





Christian Heigl
Glasermeister

Spornmühle 1
94372 Rattiszell
Tel. 01 71 / 88 54 169
Fax 0 99 64 / 60 12 85
www.glaserei-heigl.de

Neu & Reparaturverglasung
Duschkabinen
Ganzglasanlagen
Spiegel nach Maß
Glasdächer
Balkon und Treppengeländer
Küchenrückwände
Bleiverglasung
Sandstrahlarbeiten

Bayerisches Rotes Kreuz

Seniorenzentrum Mitterfels



Wir bieten:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch

BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de

TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**

WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ

WLAN VIDEOÜBERWACHUNG

HOMEPAGES MAIL-HOSTING MS Projekt

WINDOWS **PCs** SOFTWAREMIETE

Andreas Fischer
Waldwegstraße 2
94354 Haselbach
info@it-netprojects.info
mobil: 0160 / 90 50 95 77

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

IT-NetProjects gmbh

www.it-netprojects.de



Sprechen Sie uns gerne an.

Ihre Immobilien-Partner in Mitterfels und der Region

Gerne unterstützen wir Sie bei der Vermittlung oder dem Erwerb Ihrer Immobilie.

Vereinbaren Sie jetzt Ihren Gesprächstermin mit uns



www.rb-parkstetten.de

Raiffeisenbank Parkstetten eG 

Wir für die Region.

BUNTES ARBEITSUMFELD GESUCHT?

Gehe mit uns den nächsten Schritt!

GRUBER

Bewerbe
dich
jetzt...

...als Schreiner/
Monteur oder Alubauer/
Metallbauer (mwd)
mit oder ohne
Ausbildung

...oder
als Azubi
zum Metallbauer oder
techn. Produkt-
designer (mwd)

Alle Jobs auch als Ausbildungsplatz!

Einfach bewerben unter: www.wintergarten-gruber.de

Oder per WhatsApp: +49 170 489 416 9

GRUBER



VGem Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels
ZKZ 002715 CLASSIC+2 Pressepost Deutsche Post 



ZIMMEREI EIDENSCHINK
 GmbH & Co. KG
 Pfarrholz 9 · 94354 Haselbach
 T 0170 5869558
 info@zimmerei-eidenschink.de
 www.zimmerei-eidenschink.de

Thurasdorf 13 | 94354 Haselbach  09961 6634
 info@elektro-zollner.de

GmbH & Co. KG

Zollner
 ELEKTRO- UND HAUSTECHNIK

 **elektro-zollner.de**

elements 

BAD / HEIZUNG / ENERGIE
NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!

Hirschberger Ring 31 a, Straubing
Telefon: 09421/997630

 Öffnungszeiten der Bäderausstellung:
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr
 Samstag von 9 - 14 Uhr 

Graßer
 SOLAR • HEIZUNG • SANITÄR

Installation und Heizungsbau GmbH
 Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach
 Tel. 09964 - 60 19 27
 www.heizung-und-wasser.de



BESTATTUNGEN KAROW

Wir sind da, wo Sie uns brauchen!

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRAßKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort www.bestattungen-karow.de